Ն. 6657 — 1907 ՅՈՒԼԻՍ 3 ՍԱԼԸ — 1325 ՃԷՄԱԶԻԻԼ ԱԽԸՐ 5 — ԷԻՐՄԻ ԻՒՉԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Ըսթանպօլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »

Մէճմուասը 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان عائله‌سى — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدۀ شرقيه (١٢٩٣) سنه‌سنده ديقران جيوه‌لكيان تأسيس ايتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի, վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 1
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԸա միւրաճաաթ օլունա։ Մէվատտը նաշիրէյէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմաճագ վէ թէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսը. — Ամէրիգա-Ճաբօնիա իխթիլաֆը. — Էվլէրտէ [illegible]

Անվալը սիյասիյէնին այնասը օլան կազէթալարըն միւթալաասը՝ պու կիւնլէրտէ պիր Փէքըը միւտագգիգ իչիւն բէք միւսաիտ պիր զէմինի միւլահազա թէշքիլ իտէպիլիր։

Ֆիլհագիգա կազէթալարըն պու սահիֆէսինտէ Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընըն թաֆսիլաթը կէօրիւլիւյօր, մուհարէպէ շտաէթլէրինին թախֆիֆինտէն, թահտիտը թէսլիհաթտան, միւնասէպաթը տօսթանէտէն, համթա սուլհը էպէտիտէն պահս իտիլիյօր հալտէ, տիկէր պիր սահիֆէսինտէ Միւնթէհայի Շարգտա վէ Ամէրիգատա կիւնտէն կիւնէ արթան մուհարէպէ գօրգուլարընտան, մուհարէպէ թէտարիքաթընտան, զըրհլըլարտան, գրուազէօրլէրտէն, վէ իքի հիւքիւմէթին գուվվէի պահրիյէսինէ տաիր իթթի մալիւմաթ օլունըյօր։ Ֆագաթ պիզ՝ չու թագատըն ճիհէթի փէլսէֆիյէսինի պըրագալըմ, Լա Հէյտէն իւքսէլէն ավազը սուլհ ու միւսալէմէթ գարըշան պու մուհարէպէ սէսլէրինին սէպէպինի պիրազ թէտգիգ իտէլիմ։

Շու պիր իքի հաֆթա զարֆընտա Ամէրիգա-Ճաբօնիա իխթիլաֆընտան պահս իտէն կազէթալար՝ իխթիլաֆը մէզգիւրըն թարիխչէսինի էհէմմիյէթլէ նազլ ու հիքիայէ իթմիշ օլտուգլարընտան, պու ճիհէթ արթըգ հէր քէսճէ մալիւմ օլմուշ տըր։ Ճաբօնիա-Ամէրիգա արասընտա հագիգաթէն պիր մուհարէպէ վուգու օլաճա՞գ մը։ Պունըն գաթիէն քէստիրիլէմէյէճէյի չիւպհէսիզ տիր։ Ֆագաթ, —պունտան էվվէլ տախի իյզահ իթթիկիմիզ վէճհլէ,— սօն զէմանլարտա զուհուր իտէն պիր թագըմ հատիսէլէր իլէ մէյտանա չըգմըշ օլան մէսէլէնին մահիյէթի նազարը տիգգաթա ալընըրսա, պէօյլէ պիր մուհարէպէնին վուգուընտան ճիտտէն գօրգուլապիլիր։ Չիւնքիւ իխթիլաֆը մէզգիւր իքի գավմըն հայաթը իգթիսատիյէ վէ սիյասիյէսինէ թէալլիւգ իտէն էսասլը պիր մէսէլէտէն նէշ՚էթ իտիյօր։ Էվվէլա Պահրը Մուհիթի Քէպիրտէ Ճաբօնիա իլէ Ամէրիգա գարշը գարշըյա կէլմիշ իքի րագիպ վազիյէթինտէ տիր։

Պահրը Մուհիթի մէզգիւրտէ սահիպի նուֆուզ օլմագ Ամէրիգա իչիւն էլզէմ պուլունտուղու մալիւմ տիր։ Պիր թարաֆտան Չին իլէ օլան թիճարէթի թէվսի իթմէք, տիկէր ճիհէթտէն սարը գավմ մուհաճէրէթինէ գարշը Ամէրիգա զէմինինի մուհաֆազա էյլէմէք լիւզումի գաթիսի՝ Պահրը Մուհիթի Քէպիրտէ հաքէմ օլմագ իսթէտիգլէրինի Ամէրիգայա կէօսթէրիյօր։

Ասըլ մէսէլէնին րուհը պէլքի պու մուհաճէրէթ մէսէլէսի տիր։ Պու կիւն Ամէրիգա էհալիսի Չին վէ Ճաբօնլարըն րէգապէթինէ գարշը՝ քէնտի քէնտիլէրինի պիւթիւն գուվվէթլէրիյլէ մուհաֆազայա չալըշըյօրլար, վէ իշթէ Սան Ֆրանչիսգօ հատիսէսի պու հալին պիր նէթիճէսի իտի։ Ֆագաթ Ամէրիգալըլարըն հէր տիւրլիւ սայ ու ղայրէթինէ րաղմէն, հայրէթէֆզա պիր սիւրաթլա չօղալան, քէնտիլէրինտէն տահա ճէֆաքեար օլան, տահա ազ իլէ իքթիֆա իտէն պիր գավմըն րէգապէթինէ մուգավէմէթ միւմքին օլամայաճագ կիպի կէօրիւնիւյօր։ Պու կիւն Հավայի ատալարընըն հէր թարաֆը ճաբօնլըլար իլէ տօլմուշ տըր։

Պու հալ՝ Պահրը Մուհիթի Քէպիրտէ իքի րաքիպ գավմըն էյ եա կէճ չարբըշմասը գօրգուսընը ույանտըրըյօր։

Ամէրիգա հիւքիւմէթի տէ պու գօրգույը հիսս իթմիշ օլմալը տըր քի, Պահրը Մուհիթի Քէպիրտէ ճաբօն տօնանմասընա գարշը գօյապիլմէք իչիւն լազըմ կէլէն թէտպիրլէրէ միւրաճաաթ իտիյօր։

Պու թէտպիրլէրտէն պիրի վէ պիրինճիսի Ամէրիգա տօնանմասընըն Պահրը Մուհիթի Քէպիրտէ ճէմ իտիլմէսի իտի։ Պու սուրէթլէ Ճաբօնլըլարըն 14 զըրհլը վէ 11 զըրհլը գրուազէօրլէրինէ մուգապիլ Ամէրիգալըլար 16 զըրհլը վէ 4 զըրհլը գրուազէօր չըգարապիլէճէքլէր տիր։ Ամէրիգալըլար թէրտէսթի ինշա 9 զըրհլը վէ 6 զըրհլը գրուազէօր, վէ Ճաբօնլըլար 2 զըրհլը վէ 4 զըրհլը գրուազէօրէ մալիք տիր։

Ամէրիգա տօնանմասընըն քեամիլէն Պահրը Մուհիթի Քէպիրտէ մէվճուտիյէթի փարզ օլունտուղը թագտիրտէ, Ամէրիգանըն Ճաբօնիայա գարշը զաաֆ ճիհէթի Ֆիլիբբին ատալարընըն միւտաֆաասընտան իպարէթ գալըր։ Մէզգիւր ատալարըն մուհաֆազասընա մէմուր ասքէրին մըգտարը էլեէվմ 20000ի թէճավիւզ իթմէքտէ տիր քի, պու գուվվէթ՝ Մանիլա վէ Լիւսօնը Ճաբօնլըլարա գարշը մուհաֆազա իչիւն հիչ պիր վէճհլէ քեաֆի օլամազ։

Մէզգիւր ատալարա խարպ իչիւն յէնի ասքէր կէօնտէրիլէնէ գատար, Ճաբօնլըլար մէզգիւր ճէզիրէլէրէ 100,000 քիշի չըգարապիլիր։ Շու հալտէ մէզգիւր ատալարըն Ճաբօնլըլար թարաֆընտան զապթ օլունմասընը մէն իտէպիլմէք՝ տէնիզ իւզէրինտէ պիր մուհարէպէտէ Ճաբօնլըլարը մաղլուպ իթմէկէ միւթէվագգըֆ տըր։ Ֆագաթ տիկէր թարաֆտան, պէօյլէ պիր մուհարէպէյի գազանապիլմէք իչիւն՝ մուխասսէմաթա իպթիտար օլունտուղու օլմամագ, Ամէրիգա հիւքիւմէթինին պիւթիւն գուվվէի պահրիյէսի Ֆիլիբբին սուլարընտա թօփլանմըշ օլմասը տըր։ Պու իսէ իքի սէպէպտէն նաշի զայըֆ գապիլ տիր։ Պու սէպէպլէրտէն պիրինճիսի՝ Ֆիլիբբին ատալարընըն Ամէրիգա սահիլինտէն խայլը ուզագ պուլունմասը, վէ իքինճիսի տէ մէզգիւր ատալարտա՝ պէօյլէ պիր տօնանմանըն իհթիյաճաթընա քեաֆի քէօմիւր վէ սաիր մուհիմմաթը հավի միւլզէմէին նօգսանը տըր։ Հալպու քի Ճաբօնիա իլէ պիր մուհարէպէ վուգուընտա, Ֆիլիբբին Ամէրիգա իչիւն էլզէմ տիր, զիրա Հավայի ատալարը չօգ ուզագ օլմագ հասէպիյլէ, տօնանմանըն նօգթայի իսթինատը անճագ Մանիլա շէհրի օլապիլիր։

Պու միւլահազաթ մուհարէպէ վուգուի հալինտէ մաալէսէֆ տըր։

Հէր նէ տէ օլսա, Ամէրիգա տօնանմասընըն Պահրը Մուհիթի Քէպիրտէ թօփլանմասը, —պունըն միւմքին մէրթէպէ ազ զէման իչինտէ իճրա օլունմասը շարթիլէ— մուհարէպէնին էօնիւնի ալապիլէճէք թէտպիրլէրտէն մաատուտ տըր։

* *

Ճաբօնիա-Ամէրիգա արասընտագի չու անլաշըլմազլըգ պուլութ իգաֆա սուլհ գօնֆէրանսընըն նէ՞ կիպի նէթիճէլէրէ հավալէ կէթիրէպիլիր։

Էվվէլ էմրտէ Ալէմանիանըն չու սըրատա Ռուսիա իլէ Ամէրիգայը ճէլպ իթմէք արզուսընտա պուլունտուղու կէօրիւլմիշ տիր։ Ալէմանիա՝ պիր թարաֆտան Ռուսիայա արխէն կէօրիւլէն մուվաֆֆագըյէթսիզլիքլէրի իթմամ, տիկէր թարաֆտան տա Ամէրիգայա չու անտա տիւչար օլտուղու միւշքիւլաթը կէօզէ էյլէտիւր կիպի, ինկիլթէրա իլէ Ճաբօնիա արասընտա մէվճուտ իթթիֆագա գարշը մէզգիւր հիւքիւմէթլէրի իթթիֆագա թէշվիգ իտիյօր։ Շու թէշէպպիւսինտէ մուվաֆֆագ օլաճա՞գ մը։ Պուրասընը հիչ քիմսէ քէստիրէմէզ։

Ամէրիգա Լահէյ մուրախխասլարընտան Մ. Չօաթ, Ամէրիգա թիճարէթի պահրիյէսինի մուհարէպէ էսնասընտա մուհաֆազա մագսատըյլա, էմվալը շախսիյէյէ թէսիրի խալէլ կէթիրմէմէսինի իթմէկ իսթէտիգիւն, Ալման մուրախխասլարը պու ճիհէթի փուխթէսիզ կէօրէրէք իթթիֆագ իթմիշլէր տիր։

Ճաբօն մուրախխասլարընա կէլինճէ՝ օնլար զաֆէրտէն գայթարլըգ կէօրիւնտիւգլէրի հալտէ, իյճապ իտէն խուսուսաթտա քէնտի մէնֆաաթլէրինի հիչ քիմսէյէ սէզտիրմէքսիզին չալըշըյօրլար։

Ճաբօնլըլար վագթըլէ Ճաբօնիա-Ռուսիա մուհարէպէսինտէն էվվէլ գուլլանտըգլարը լիսանը շիմտի տէ գուլլանըյօրլար, տիյօրլար քի՝

«Պիզ հարպ իթմէք իսթէմէյիզ։ Պիզ սուլհ թարաֆթարըյըզ։ Քիմսէնին հուգուգընա թէճավիւզ արզուսընտա տէյիլիզ։ Մէմլէքէթ գապաթ վէ խաթլէ իխթիյաճ թասամմիւրլէրիմիզ եօգ տըր։ Քիմսէնին հագգընա թէճավիւզ իթմէյիզ։ Եալընըզ հուգուգումուզուն մուհաֆազայը իթթիհատընա մալիք պուլունտուղումուզու իսթէմէքտէ իսրար իտէրիզ»։

Ճաբօնլըլարըն պու սուրէթլէ իտարէի քէլամ էյլէմէլէրի՝ Ճաբօնիա վէ Ամէրիգա արասընտագի անլաշըլմազլըգը տէրէճէսինի վէ ճիտտիյէթինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

ՍԱՂՏԱՆ ՍՕԼՏԱՆ

ՄԷՔԹԷՊ ԻՄԹԻՀԱՆԼԱՐԸ

Շու պիր այլըք միւտտէթ զարֆընտա էն զիյատէ մէվզուը միւպահասա օլան պիր մէսէլէ վար իսէ. օ տա մէքթէպլէրիմիզ հագգընտա վագը օլան միւլահազաթ տըր։

Պու իսէ, հէր քէսին էն ուֆագ չաղընտան թէգմիլ հայաթընըն խուլաս վէ թէրպիյէսինէ սայի օլտուղընտան, օնտան նէթիճէլէնէճէք օլան ֆայիտէ պէտիհի տիր։

0 հալտէ մէքթէպ էօմրիւնին պաղէն էն տէրին քէօշէլէրինի արայըպ տա, գարանլըգ պուլունան թարաֆլարը թէնվիր իթմէք խուսուսընտա պու պապտէ լազըմ կէլէն թէտապիրին իթթիխազ օլունմասընը թէքլիֆ էյլէմէք, չու միւնասիպ զէմանտա ֆայիտէտէն արի օլմատըղընտան, պիզ տախի պու տէֆա մէքթէպ իմթիհանլարը հագգընտա իքի սէօզ սէօյլէյէճէյիզ։

Պիւթիւն սէնէ զարֆընտա ազ չօգ ումումէն պիր թագըմ մալիւմաթ քէսպ իթմէք իչիւն պաղըլարը քէմալը տիգգաթլա թահսիլէ ղայրէթ իտէրլէր. պաղըլարը տա պունը ֆագաթ պիր գահմէթ ատտ իտուպ օտուն կիպի տուրարագ տինլէմէքսիզին տէրս խիթամընտա սընըֆտան տըշարը չըգարլար։

Պունըն ագըպինտէ սէնէ նիհայէթի կէլիր, ումումի իմթիհանլարա պէտ ու միւպաշէրէթ օլունըր։ Սէնէ իչինտէ չօգ սայ ու ղայրէթ իտէն վէ տէրսլէրինին միւհիմ նօգթալարընա գաթէն աշնա օլան թալէպէ՝ փիւթուրսըզ տուրուր. էօթէքի իքինճի գըսըմ ախըտ օլունլար՝ հա՛, սէնէ նիհայէթի իմթիհանլարը տըր տէյու, պիրազ տա գուվվէի հաֆըզալարը եէրինտէ իսէ, քիթապը պիր ուճտան տիկէր ուճա գատար բաղաղան կիպի էզպէր իտէրլէր։

Պունտան տա չու նէթիճէ հասըլ օլուր քի չիֆահի իմթիհանլարտա պիր ազ գուվվէի հաֆըզասընա վէ պիր ազ չօգ ճէսարէթէ մալիք օլան, խախսը պախթը օլուպ տա թէտրիսաթըն 100տէ 99ընը թահսիլ իթմէտիկի հալտէ 100տէ 1 խաթըրընտա գալմըշ օլան պիր սիւալէ թէսատիւֆէն րաստ կէլիր տէ միւնասիպ պիր ճէվապ վէրէմիւյինճէ, թէգմիլ պիր սէնէ աղըրը հավայա աչմագլա իմրարը վագըթ իթմիշ օլան թալէպէ օ՛ պիր սանիյէ իչինտէ իմթիհանտա պիրինճիլիկի իբրազ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլուր վէ պունըն աքսինի օլարագ, պիլիքի տէ խա ճէսարէթսիզլիքինտէն վէ խա գուվվէի հաֆըզասընըն օ՛ տէրէճէ բարլագ օլմամասընտան վէ խախսը 100տէ 99ընը պիլտիկի հալտէ, հէր նասըլ իսէ 100տէ անճագ պիրինի ունուտմուշ օլմագլա, մաթլուպ մուվաֆֆագ ճէվապը վէրէմէյէն պիր չախիրտ Բէկէ սընըֆտա նայիլ օլուր։

Էյ՝ թէգմիլ սէնէլէրճէ սայ ու ղայրէթի մէյհուտ օլան թալէպէլէրին իգտամաթընը օ միւտտէթ զարֆընտա իքրազ իթթիքլէրի թագտիր նօմէրօլարընտա՞ն մը, եօգսա պիր սանիյէճիքին պախշ իտէճէքի պախթտա՞ն մը իթթիխազ իթմէլի։ Պունը մէքթէպ մուալլիմլէրինին րէյինէ պըրագըրըզ։

Յ. Ճ.

ԳԱՏԸՆԼԱՐ

—Էյի պիր գատըն գատար էյի պիր չէյ օլամազ։

—Էյի պիր գատընա թէրճիհ իտիլէճէք հիչ պիր մալ ու սէրվէթ եօգ տըր։

—Էյի պիր գատըն՝ ճէննէթը հագգըն էն պէօյիւք նիմէթի տիր։

—Էյի պիր գատընըն զէվճի՝ մէսուտ վէ պախթիյար տըր, զիրա էօմրիւ սէնէլէրինին ատէտի իքի գաթ օլուր։

—Գատընտա հիւսնի խալ՝ ճէննէթը հագգըն պիր վէրկիսի տիր։

—Էվի եափան տա պօզան տա գատըն տըր։

—Գատըն տիմէք էվ տիմէք տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԼԱՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսը րէիսի Մ. տը Նէլիտօֆ՝ աղլէպի իհթիմալէ կէօրէ, յուլիս 29տէ Լա Հէյտէն միւֆարէգաթ իտէրէք իքի հաֆթա գատար տէնիզ քէնարը պիր չէհրտէ իսթիրահաթ իտէճէք տիր։ Զաթէն մուրախխասլարա պիր գաչ կիւն թաթիլ զէմանը վէրիլէճէյի սէօյլէնիյօր. մամաֆիհ, պու հավատիս աալլըըլ օլա կէրէք տիր, զիրա չիմտիյէ գատար մէչղուլիյէթլէրի օ գատար չօգ վէ եօրըճը օլմամըշ տըր։

Մ. տը Նէլիտօֆըն հազըր պուլունմամասը՝ գօնֆէրանս միւզաքէրաթընըն թէվգիֆ օլունմասընը մուճիպ օլմայաճագընտան, մումահիլէյհ Լա Հէյտէն միւֆարէգաթ իթմիշ պիլէ, գօնֆէրանս իշլէրի թէէխխիւրէ ուղրամայաճագ տըր։ Մ. տը Նէլիտօֆ րիւմաթիզմատան մուզտարիպ պուլունըյօր։

—Կէչէն հաֆթա ինկիլթէրա մուրախխասը Սըր Էտուարտ Ֆրայ վէ զէվճէսի էվվէլքի աքշամ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վէրմիշլէր տիր։

Սաֆրա՝ աթ նալը շէքլինտէ օլուպ, զիգրը էթթէ կիւմիւշ թարզըմլար վէ շիշէլէր իլէ միւզէյյէն իտի։ Մէզգիւր զիյաֆէթտէ պիր չօգ մուրախխասլար մաթամալարըյլա պէրապէր հազըր պուլունմըշ տըր։

—Պահրէն մուհասարէյէ տաիր օլան իթթիլաֆ հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէքլիֆ օլունան վէ թէօրիւնէ իտէն ճինայաթ մուրախխասը միւզաքէրէյէ վազ իթմէքտէ պուլունան թէքլիֆ պիր մուհասարէի պահրիյէնին մէզգուր օլունմասը իչիւն, թէքրար կէօրիւլմէսի լազըմ կէլէճէք տիր։

—Պիր մուհասարէնին ֆիլի օլմասը, օ մուհասարէյի տահա կէնիշ խաթլար իլէ տէրէճէլէնտիրմէկէ մէճպուր օլմայաճագ տըր։ Մամաֆիհ՝ հավանըն ֆէնալըղը սէպէպիյլէ մուհասարէլէրին միւտաֆաասը տահա մէզիյէթլի օլմասընտա տըր, մուհասարէլէր՝ կէօրէմէտիքլէրի էրպապը թէրճիհ օլունամայաճագ տըր։

Մուհասարէ խաթթը նազարը տէթէքէլլիւմ թէսիւպ օլունտուղու կէօրիւլիւր, գարատան հիւսնի նիյէթինի իսպաթ իթմէք, համիլէլէրի պիրլիքտէ գալմագ օլունաճագ տըր։

* * *

Լահէյտէն իչար օլունըյօր, Գըրալիչա Վիլհէլմին հազրէթլէրինին գօնֆէրանս էրքեանընա գարշը ազամի մունզրէ օլտուղու պէյան իտիլէրէք, Ամէրիգա մուրախխասլարընտան Մ. Գառնէկինին վէրմիշ օլտուղու իյանէ իլէ ինշա օլունաճագ սուլհ վէ միւսալէմէթ տաիրէսինին վազը էսասը րէսմինտէ հազըր պուլունմայաճագ, մէվսիգ մէհաֆիլտէն կէլէն խապէրլէր չու մէրքեզտէ տիր։

Սուլհ տաիրէսինին վազը էսասը րէսմի իլէ գօնֆէրանս ումումը արասընտա պիր միւնասէպէթ եօգ տըր։ Պունըն իչիւն մէզգիւր մէրասիմտէ հազըր պուլունմագ պուլունմամագ տաիր չիմտիյէ գատար հիչ պիր չէյ սէօյլէնմէմիշ տիր։ Մամաֆիհ գըրալիչա հազրէթլէրի պու պապտա հէնուզ պիր գարար իթթիխազ էյլէմէմիշլէր տիր։ Կէրէք գըրալիչա վէ կէրէք վալիտէի մուհթէրէմէլէրի սաաթ պիր հայլի կէչիքմէյէ սէօզ-

(30)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՄՈՒԳԱՏՏԻՄԷ

Վագըատան սէյրան օ՛ն պէշ կիւն կէչմիշ օլտուղու հալտէ, խալգըն պու խուսուսաքի մէրագը էքսիլմիշ, վէ պու պաշպաշքը մուպահասաասընըն արգասը քէսիլմիշ իտի։

Քրիսթիանըն թարաֆկիրլէրի բէք չօգ օլտուղու կիպի, բէք չօգ տա խասըմլարը պուլունուրտու իտի։

Քանունի սանի խալթիասընըն պիր ագշամ միւսամէրէսի էսնասընտա Մ. Տէկիւրանտ էվինտէ մէճլիսլ իքէն իւրգմէթքեար պիր մէքթուպ վէրիլ կէթիրէն չախսըն պաղըշլամաք ճէվապը պէքլէմէքտէ օլտուղունու պէյան իթթի. Մ. Տէկիւրանտ մէքթուպը աչտը, միւնտէրիճաթը չունտան իպարէթ իտի.

«Պէնտէնիզ գապուլ վէ խաթիրա իթմէնիզի ռճա իտէրիմ։ Շիմտիլիք աչգ սաիգասըյլա մէչհուր պիր ճանի հիւքմինէ կիրմիշ օլան պիր զաթ հագգընտա զաթը ալիլէրինէ թէվսիյէթ իտէճէյիմ. պու ատամ ագղ տէյիլ տիր. անճագ րիւթպէսը վիճտանընըն պանա անլաթմըշ վէ սիզէ թէֆհիմ իթմէմ մէճպուրիյէթինտէ իտիր. պու թէնպիհէ իթթինատէն կէլմիշիմ։ Ատալէթի պէլէրէկ չու միւրաճաաթըմտան միւսթէֆիտ օլաճագ տըր»։

Մէքթուպըն միւնտէրիճաթը զարիֆ օլմասընտա մէչհուր, Մ. Տէկիւրանտ պիրազ տիւշիւնտի։ Ճինայէթի մալիւմ պիր արալըգ խաթըրընա կէլիպ, աճապա Վանտալ էօլմի՞շ մի։ Ահալի իֆատէսի մէ չախսիյէթի՞ մի Թէպլիղ խուլէտէք կիպի փիքիրլէրէ տալըփ օլարագ.

—Մէքթուպը կէթիրէն նաոլ՞ ատամ տըր։

—Նէ կէնճ, նէ իխթիյար, տահա զիյատէ խաշըլճա. խիզմէթինտէն խատէմ կիպի։

—Նէ՞ թարաֆտա պէքլէյօր, խոզարը հըզարէթմագտան խիզմէթի կէօրէպիլի՞րմիյիմ.

—Տօղրու սալօնտա կէլսին, մէքթուպը վէրան պաղըշլայը չըգտը.

Մ. Տէկիւրանտ րէթտէյի զանթըրըյ, թըշարը պագտը, գարանլըգտա ագշամ տայանմըշ, պաշը աչըգ, ատամը գայըն գարօթ կէյինմիշ պիր կէօլկէ կէօրտիւ։

—Գարանլըգ, խիւզիւրիւ սէչէմէյօրըմ — տէտի։

—Ֆէնա տա տէյիլ մի պէնիմ. սէֆիլ պիրիսի օլմալը։

—Ալ կէթիր պագալըմ։

Մ. Տէկիւրանտըն խաղը տօտասը զէմին գաթընտա իտի. Ֆագաթ, պաղըշտէն իրիմի այագ գատար նէրտիւվէն իլէ զէմին գաթընա չըգըլը իտի.

Պիրիսի իտաըլխանէնին իւսթինտէ, պիրիսի տէ իւսթիւ քիթապլար իլէ տօլու պիր մասա իւզէրինտէ իքի լամպա եանըյօրտու իտի։

Գարուլար ամըըլըգ գարանտը։ Կէօսթէրիշի սէֆիլ վէ փագըր պիր քիմսէ, էա հաքիմտէն գօրգուսընտան վէ խա սօտ ըշըգտան գամաշմըշըլընտան, կէօնիւնէ պագըպ տուրուօր իտի. Էլինտէ սիւաս պիր չապգա թութմուշ իտի. պաշը սիւաս պիր պագ իլէ պաղլը իտի։

Նաշլըը Թայսին իթմէք միւշքիլ իտի. Լէհճէսի էսմէր, գաշը վէ րիւթպասընտան խարապ օլմուշ պիր լէհճէ. կէօզլէրի քէօմիւր կիպի սիւահ. Գաշլարը գալըն, պօղազը գույէթ բօրլագ. սուրաթը թիրաշլը. աթը պիր սիւա իչքի. Նաշլըը տըգգաթը ճալիպ պիր չէհրէ։ Պօյու ուզուն օլտուղու հալտէ, էյքէաըը ումումիյէսինտէ նիհայէթսիզ օլան սըգլէթի գասավէթտէն օմուզլարը էյիլմիշ, սաատէ ղըսսա պօյլու կիպի կէօրիւնմէքտէ իտի։

Մ. Տէկիւրանտ իչարէթլէ պիր սանտալիէ կէօսթէրտի։

Շախսը մէճհուլ, օթուրմագ իսթէմէտիյօր, սանտալիէնին իւզէրինէ եագլըտը։

Մէքթուպըն օգուտուն։ Անլատը մըգտարը մէրամընը։

Շախսը մէրգում, պաշընը էյտի։ Տիւչիւնիյօր կիպի տուրըրտը ճէվապ վէրմէտի։

—Ատըն նէ՞ տիր, քի՞մ սին.

—Նէ օլտուղըմ միւյանտա. Խասըմը վէ սէֆիլ պիր ատամ։ Քիմ օլտուղըմը, սէօյլէսէմ տէ պիլէմէզսինիզ։ Լաքին սիզէ պիր իսիմ վէրէճէյիմ քի թանըտըը իճինիզ եարատաճագ տըր։

—Նէ՞ իմիշ օ վէրէճէյին իսիմ։

—Ժան Վանտալ։

Հաքիմին տուչար օլտուղու թէճաճիւպի վէ քէնտիսինին պիղգաթ Ժան Վանտալ օլմասը զաննընտա գաճըպ օլտուղունու փարգ էթմիւշ, Ժան Վանտալըն վէֆաթ իթմիշ օլտուղունու սէօյլէտիւլէրտէն սօնրա, աճապա գալգտը վէ էզիյէթ իլէ հաքիմին եանընա կիթթի վէ խիզմէթինին յայըգը վէճհ իզզէթ կէօսթէրմէք իզզէթ էղըըն գարշըսընտա տուրտու։

Հաքիմ պիր էյիճէ թէտգիգ իթթի վէ ահալիյէ Ժան Վանտալ մը տըր տէյու թէքրար տուշիւնմէյէ պաշլատը։

Քրիսթիանըն ճէպինտէն զուհուր իտէն մէքթուպը Բիշարտըն ալիյէյէ թէսլիմ իթթիպ տէ, հէքիմին ղայրի իթթի թարաֆլըլը իլէ Քրիսթիանըն գաթլի թարիխինին էհէմմիյէթինէ թէվաֆուգ իթմէսի անլաշըլտըղը սըրատա, Վանտալըն միւթթէհէմ օլտուղունա թէրէտտիւտ գալմատը։ Պինաէնալէյհ էշգալը հէր թարաֆա թէվլիպ իտիլիր. անճագ պիր չախսըն իզլէրինտէ պիր ալամէթի մախսուսէ օլմայարագ, թէվլիպի էշգալը մուտաֆէլէսինտէն իսթիֆատէ օլունամայաճագ միւշքիւլ տիր։

Ժան Վանտալըն էշգալը Մ. Տէկիւրանտա թէվլիթ իտիլմիշ օլսա, կէրչի պազը ճիհէթլէրճէ միւշապէհէթ կէօրմէքտէ իտի իսէ տէ, Ժան Վանտալ օլմասընտա պու թասավվուր վէրմէմէքտէ իտի։ Կէօրիւլէն տահա չախսը ատէթա իխթիյար իտի. Ժան Վանտալ իսէ անճագ օթուզ եաշընտա իտի։

—Պէնտէնիզ, Ժան Վանտալըն մահրէմ տօսթու իտիմ. էօլմէտէն էվվէլ պիրազ պանա հէր չէյի թէֆհիմ ու իզահ իթթի վէ Մատամ Բիշարտըն գաթլի մէսէլէսինէ տաիր միւհիմ օլան աճլալըն գարարնամէսինի իյտի վէ թէճրիւպ իթթի։ Պու իյզահաթը քիմսէյէ սէօյլէմէմէքլիյի թավսիյէ իթմէտի. Հէր տիւրլիւ միւլահազաթըն սօնրասըն, ատալէթ ուզուրընտա իթթիհամ վէ քէշֆիյաթը իլէ թէֆրիգ իթմէսի իլէ պէրապէր իթթիսալ ատալէթի Մ. Տէկիւրանտ իյիլիր։ Սիզէ պիր չօգ ծանըմ թաղամըլընտա միւրաճաաթ իթմէքլիյիմ ավլա տըր։

—0 սըֆաթլա կէլմիշ օլա պիլիրիզ, գապուլ իթմէզ իմիշ, տինլէմէզ իմիշ։ Պէնիմ վազիֆէմ քիսմէթիմտէն իչլէնմիշ օլան պիր ճինայէթին ֆայիլինէ թայինի միւճտահիտ իթմէք տիր. վուգուաթը պիլտիկիմ իֆատէյի նաթէմամ օլարագ կէօրիւրսէմ, հալինիզի ըստըրապ թէլաշըմ լազըմ կէօրիւրսէմ թագտիրտէ սէնի հիչ պիր թարաֆա սալը վէրմէքտէ թիւրլիւ սէլահիյէթիմ եօգ տըր։

Շախսը մէրգում թիթրէմէ հէյէճան օլարագ, կէօզլէրինի պիւսպիւթիւն գաբատը վէ ճէվապ վէրմէտի։

(Տէվամը)

մըշ օլտուգլարը իչիւն պէօյլէ մէրասիմ-տէն չէքինիրլէր։

* *

Տէվէրան խտէն ըիվայէթէ նազարէն, գօնֆէրանստա Թաճտիտը Թէսլիհաթ մէսէլէսինէ տաիր ճիտտի Թէքլիֆլէր տէրմիյան օլունմայաճագ տըր։ Թաճտիտը Թէսլիհաթ մէսէլէսի միւզաքէրաթըն սօնունա Թէրք իտիլէճէյինտէն պաշնըն իչիւն չօգ վագըթ գալմայաճագ տըր։

Ինկիլիզլէր պու պապտէքի մէսէլէլէրինէ տաիր էլան մուհաֆազաքեար գայտ ու ինհիյաթ էյլէմէքտէ տիրլէր։

Զանն օլունտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա՝ Ռուսիա Թարաֆընտան տէրմիյան օլունաճագ պու Թէքլիֆէ մուվէկի սայըլէ իլէ պէրապէր իշթիրաք իտէճէք տիր։

Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Թաճտիտի Թէսլիհաթ մէսէլէսինի իլէրիտէ գօլայլաշ-մըշ օլմագ վէ Թէքլիֆ իթմէք իչիւն, տէվլէթլէրին ճէլպը նազարը տըգգաթ իթմէլէրինի Թէքլիֆ իտէճէք տիր քի՝ մէսէլէի մէզքիւրէ տէ պու սուրէթլէ խիթամ պուլաճագ տըր։

—o—

ՖՐԱՆՍԱ-ՌՈՒՍԻԱ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Գազը Ռուս կազէթալարը, էզճիւմլէ «Նօվոյէ Վրէմիա» կազէթասը, պու կիւնլէրտէ, Ֆրանսա-Ռուսիա իթթիֆագընա պիր ազ կէրկինլիք արըզ օլտըղընը միւշիր մէգալէլէր նէշր իթմէյէ պաշլամըշլար տըր։ Մէզքիւր մէգալէլէր Ֆրանսատա ազ չօգ իճրաի Թէէսիր իթմիշ, վէ Ֆրանսա կազէթալարընտան էքսէրի Բարիզ՝ պու պապտէ պիր մէգալէ նազարըլա, կէրէք Բարիզտէ վէ կէրէք Սէն Բէթէրսպուրկտա Ֆրանսա-Ռուսիա իթթիֆագընըն հէր վագըթ-տան զիյատէ էլզէմ լազըմ օլտըղը Թէսլիմ իտիլմէքտէ պուլունտըղընը պէ-յան էյլէմիշ տիր։

Ֆիլհագիգա Ֆրանսա-Ռուսիա իթթի-ֆագը պիր ինթիյաճը սիյասիյէ մէպնի տիր։ Մէզքիւր իթթիֆագ նէթիճէսի օլարագ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Ռու-սիայա պիր չօգ մուավէնէթթէ մալիյէտէ պուլունտըղը մալիւմ տիր։

Ֆագաթ պու մուավէնէթի մալիյէ մուգապիլ իթթիֆագը մէզքիւր Ֆրան-սայը՝ հէնուզ չիմտիքի կիպի պիր Թա-գըմ տօսթլուգլար գազանտըրմըշ օլ-տըղը պիր զէմանտա, խալէնտըղըն Թէվլիտ իտէպիլէճէյի Թէհլիքէլէրտէն վիգայէ իթմիշ տիր։ Հիւքիւմէթլէր ա-րասընտա սօն զէմանլարտա ագտ օլը-նան իթթիֆագ վէ իթթիլաֆլար էլէէվմ Ֆրանսա իչիւն տահա միւսաիտ պիր մէվգի Թէէմին իթմիշ տիր։ Գունէյլա պէրապէր մէզքիւր իթթիֆագ մուհա-ֆազա վէ միւտաֆաանէսի պէյնէլտուվէլ ի-չիւն լազըմ տըր։

Էլհէվմ Ֆրանսա ըէիսի վիւքէլասը պուլընան Մ. Գլէմանսօ պիր արալըգ Ֆրանսա-Ռուսիա իթթիֆագընա մու-խալիֆ պուլունըյօրտը, ֆագաթ միւ-մաիլէյհ ըիյասէթի ուհտէյէ կէչիրտիքտէն պէրու մէզքիւր իթթիֆագ ալէյհինտէ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէմիշ, հիչ պիր հա-րէքէթտէ պուլունմամըշ տըր։

—o—

ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸ ՏԸԼՕՐՄ

Պրինտիզիատէ Թէվգիֆ խոլունան խազարըղընը մէչհուլ տօլանտըրըճը Տը-լօրմըն տօլանտըրմըղը բարա հագգըն-տա Ֆրանսաճա իճրա խոլէն հիւսպամ նէթիճէսինտէ, մէրգումըն տօլանտըր-մըշ օլտուղը մէպլաղըն սէքիզ միլիօն ֆրանգա պալիղ օլտուղը Թէպէյյուն իթմիշ տիր։

—o—

ՆԷՆԻ ՊԻՐ ԹՕՌ

Վիէննատան «Էգօ տը Բարի» կազէ-թասընա խապըր վէրիլիյօր, կէչէն կիւն Աւսթրիա Հարպիյէ նազըրը իլէ պիր չօգ էրքեանը իւմթիհան հազըր պուլընտըղլարը հալտէ, նէնի իւմթիրա խոլինմիշ օլան Թօռըն Թէճրիւպէլէրի իճրա խոլինմիշ տիր։ Թէճրիւպէլէր մու-վաֆֆագըյէթլէ նէթիճէլէնմիշ տիր։ Մէզքիւր Թօռ՝ 2300տէն 2800 մէթրօ-յա գատար սագիգատա 20 մէրմի աթ-մագտա տըր։

—o—

Լօնտրատան խապըր.յօր.—Գալիֆօր-նիատա Բօքէնյան գալէսինին բլանլա-րընը կէօսթէրէն խարիթայը համիլ չախ-սըն պիր Ճաբօն զապիթի օլտըղը Թէզ-գ օլընմագտա տըր։ Ճապօնյալըգտան ասօ-լայը Ամէրիգատա էշխասըն հապս վէ Թէվգիֆ խոլինմէսի չիմտիյէ գատար ի-չիտիլմէմիշ օլտըղընտան պու մէսէլէյէ հասաը զաթընա պէօյլէ պիր էհէմ-միյէթ վէրիլմէքի տիր։ Անճագ Սան Տիակօ էհալիսինին պու միւնասէպէթլէ կէօսթէրտիքի հէյէճան՝ էնտիշէյի մու-ճիպ պիր հալ վէ չէքլէ կիրմիշ տիր։ Գունլար Ճաբօն մահլէսինտէ մուգիմ օ-լանլարա գարշը նիւմայիշլէր իճրասընը Թասավվուր իթմէքտէ տիր։

«Սըն» կազէթասը մէզքիւր մէսէլէտէն պահս իթտիքի սըրատա տիյօր քի՝ «իհ-Թիյաթլը հարէքէթ իտիլմէզսէ, Ճա-բօնլար իլէ Թէվգէլատէ միւտահիշ պիր մուհարէպէ վուգուը չօգ միւհթէմիլ տիր։ Էյլէ պիր մուհարէպէ քի՝ նէթի-ճէսինի քէշֆ վէ Թային իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Իչին առըլ վախիմ ճիհէթի՝ Էհալինին Ճաբօնլարա գարշը պիթմէզ Թիւքէնմէզ պիր էմնիյէթսիզլիք կէօսթէրմէքտէ օլ-մասը տըր։»

ՄՈՒԹԷՆԷՎՎԻԱ

ԲՕՍԹԱ ԻԼԷ ՉՕՃՈՒԳ ԿԷՕՆՏԷՐԻԼԻ՞Ր ՄԻ.—Էվվէթ, պու տա օլմուշ տըր. պագըընըզ նասըլ։ Կէչէն բազար էրթէ-սի կիւնիւ Լօնտրա բօսթախանէսինէ մունթազամ գըյաֆէթլի պիր միւսիւ միւրաճաաթ իտէրէք, Ինկիլթէրա բօս-թախանէլէրինճէ մէվզու ուսուլա Թէվ-ֆիգէն, բէք միւսթաճէլ օլան մէքթու-պըն պիր մէմուրը մախսուս վասըթա-սըյլա իրսալինի Թալէպ իթմիշ տիր։ Մէքթուպ իւճրէթինի վէրտիքտէն սօն-րա, բօսթախանէ էֆէնտիսի պէգլէյէն արապայա կիրմիշ վէ արապատա օթու-րան չօգ կիւզէլ պիր գատընըն գու-ճագընտաքի 3 յաշընտա պիր չօճուգը մէք-Թուպըն համիլի գարատան չըգըն բօսթա մուվէզզիինէ Թէսլիմ իթմիշ տիր։ Մուվէզզի՝ միւսիւնին՝ չօճուղըն նազլի իչիւն բօսթա մէմուրլարընտան միւսաա-տէ ալմըշ օլտուղընը զաննիլէ չօճու-ղը գուճագընա ալմըշ տըր։ Արապա-տաքիլէր՝ միւվէզզիյէ «պունը տա մէք-Թուպլա պիրլիքտէ Թէսլիմ իտէճէքսի-նիզ» էմրինի վէրտիքտէն սօնրա, օրա-տան սավուշմըշլար տըր։ Միւվէզզինին ալտըղը մէքթուպ՝ Լօնտրատա Սիթի-Ռոտ խասթախանէսի միւտիրէսինէ խի-Թապէն խազըլմըշ իտի։ Խասթախանէ-տէ զարֆ աչըլընճա, «ըէճա իտէրիմ, չօճուղը պու կէճէլիք ալըգօյըներզ, մէք-Թուպ բօսթատա տըր» մէալինտէ պիր իպարէյի հավի պիր քեաղըտ բարչասը չըգմըշ տըր։ Խասթախանէ մէմուրլարը՝ չօճուղը միւվէզզիյէ կէրի վէրմիշլէր վէ չօճուգ՝ բօսթախանէճէ զապըթա հիմա-յէսինէ մէմուր չօճուգլարը խաչէ խտէն պիր գատընա Թէսլիմ օլունմըշ տըր։ Չօճուղը գապուլ խտէն գատըն՝ 15 սէ-նէտէն պէրու քէնտիսինէ պըրագըլան չօճուգլարտան խալընըզ պիրինին վալի-տէսի մէյտանա չըգմըշ չօճուղընը տա-պըղընը սէօյլէմիշ տիր։ Չօճուղըն խա-նէ Սէն Աւէլիւտա սագրաը բօսթախանէ-սինէ Թէսլիմ խոլինմուշ իչիւն Աւէլիւտա գօնտէ։ տըր։ Զապըթաճա իճրա օլու-նան Թէհարրիյաթ նէթիճէսինտէ, չօ-ճուղըն էպէվէյնի պուլունմըշ տըր։

ՊԷԿԻՐ ԻՒՍԹԻՒՆՏԷ ԻԶՏԻՎԱՃ.—Պու տա Ամէրիգալըլարըն գարազպէթին-տէն տիր։ Օքլահօմայի իւզէրինտէ իզտի-վաճ մէրասիմի իճրա էյլէտիրիլէն կի-պի, չիմտի տէ պէկիր իւսթինտէ իւ-յէն խազըլըյօրլար։ Մ. Տօհէ վէ մատամ Օհազէն՝ պէկիրլէրէ պինիփ իզտիվաճ մէրասիմի իճրա իթմիշլէր տիր. մէմու-րին վէ շահիտլէր տէ աթլար իւզէրին-տէ օլտուղլարը հալտէ իզտիվաճըն վու-գու պուլտըղը մէյտանտա պու սըրատա հազըր պուլունմըշլար տըր։

ՊԻՐ ՃՈՒՃԷ.—Ֆրանսանըն Նիս շէհ-րի մահքէմէսինէ ախիրէն Լէօն Լեկիւգ խամինտէ պիր ճուճէ կէթիրիլմիշ տիր։ Աճվալի շայանը տըգգաթ կէօրիւլէն իչիւն Թարթըլարագ 25 քիլօ աղըր-լըգտա վէ պօյը տա 1 մէթրօ 26 սան-Թիմէթրօ իւքսէքլիկինտէ պուլընտըղը կէօրիւլմիշ տիր։ Մէրգումը կէօրէնլէր 10 խաչընտա պիր չօճուգ զաննի իթմիշ-լէր տիր. պիր գէզ կիպի հարէքէթ ի-տիյօր վէ սէսի տէ պիր գըզըն սէսին-տէն հիչ ֆարգը խօգ տըր։

ԻՆՃԻ ԳԱՏԸՆԼԱՐ.—Սօն նէշր օլընան պիր իսթաթիսթիգէ նազարէն, Ամէրի-գատա միւթէհէլլիթ սէնաաթլարըլա մէշ-գուլ օլան գատընլարըն ատէտի 5 միլ-իօնտա պուլունմագտա տըր։ Գատընլարըն 43ի չէրաղաճ, 5ի գլավուզ, 10ը չըրճընտա-Ֆէր գօնտուգճէօրի, 45ի միւհէնտիս, 32սի չըրճընտաֆէր կօյ տը Փրէնի, 26սը չըրճընտաֆէր մագասաճը, 7սի պէքճի, 185ի նալպանտ, 8ի գազանճը, 6սը կէ-մի մարանկօզը, 580ի մաքինիսթ, 11ի գույումճը, 2սի քիրէմիտ ուսթաճը իչ-ճի օլուպ, միւթէպագըլարը գատընլար մախսուս սէնաաթլարըլա մէշղուլ տըրլար։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ճիտտէ վալի գայմագամլըղընա՝ Հիճազ վիլայէթի մէքթուպճըսը Հիւսէյին Հիւսնի էֆ.յէ, Հիճազ վիլայէթի մէքթուպճըլըղընա՝ Պասրա մէքթուպճիի սապըգը Սուպհի էֆ.։

Նիւգասթլ չէհպէնտէրլիկինին չէհպէնտէր վէքեալէթինէ Թէնզիլիյլէ՝ մէզքիւր չէհպէնտէր վէքեալէթինէ Բօսթօվ չէհպէնտէր վէքիլի էսպագ միւզէֆ Սըրտէն էֆ. Թային,

Ատանա վիլայէթի մէրքէզ նայիպլիկի՝ Էնգարէ վիլայէթի մէրքէզ նայիպի փագ. Մուսթաֆա Ատիլ էֆ.է, Էնգարէ վիլայէթի մէրքէզ նայիպլիկի՝ Ատանա վիլայէթի մէրքէզ նայիպի՝ փագ. Ահմէտ Սէլամի էֆ.է, Երուսաղէմ նայիպլիկի՝ Ատանա վիլայէթի մէրքէզ նայիպը սապըգը փագ. Մէհմէտ Թահիր էֆ.է, Գարահիսարը սահիպ նայիպլիկի՝ Երուսաղէմ նայիպի փագ. Մէհմէտ Էմին էֆ.է Թէվճիհ,

Նիյտէ էշրաֆընտան իզզ. Մուհիէտտին էֆ.է վէ Ելպէսան էշրաֆընտան իզզ. Շէվքէթ պէյէ ըիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի,

Լիւլէ Պուրկազ պիտայէթ մահքէմէսի ըէիսի իզզ. Օսման էֆ. իլէ Շիշմանօֆ էֆ.է ըիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

—o—

ՆԻՇԱՆ

Տէրսաատէթ Մէքթէպը Հարպիյէսի Շահանէսինտէ միւալլիմ գայմագամ իզզ. Խալիլ Հագգը պէյէ 3ինճի Մէճիտի, Մըսըր մէհաքիմի միւխթէլիթէսի գատըլըգընտան Մէհմէտ պէյ Էֆէնտիյէ 3ինճի ըիւթպէտէն Օսմանի,

Շուրայը Տէվլէթ ազալըղընտան մէրհում Ըիզա պէյ էֆ.նին հարէմի ըֆֆ. հանըմ էֆ. իլէ խասսա օտալը հիւմայուն միւշիրի տէվլ. Ռաուֆ բաշա հազրէթլէրինին օրթանճա կէլինի ըֆֆ. Միհր էմիրէ հանըմ էֆ.է 1ինճի ըիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը հիւմայունը Թէվճիհ վէ իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

-ա-

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ Բատիշահիյէ, Յունան գըրալը Թարաֆընտան Թազիմ գըլընան պիր Թէլէկրաֆտա, Թըրհալատա սէլլէրտէն խասարտիտէ օլանլար իչիւն իհսան պույուրուլան ալթըն Սէնիյէտէն տօլայը արզը Թէշէքքիւրաթ խոլինմիշ տիր։

ՎԱՆ կէօլիւնտէ վաբօր իշլէթմէրի-մէսինէ միւսաատէ պույրուլմասընտան տօլայը, ումում էհալինին միննէթտար գալտըղը վէ էսպիյէ մէֆրուզէի Հազրէթը Բատիշահիյէ Թէքրար էյլէտիկի, վիլայէթտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա պիլտիրիլմիշ տիր։

Մէզքիւր կէօլտէ իշլէմէք իւզրէ 20 հօլճուլը էջնասը իլէ պէրապէր իւմթիսա-պա քէօփրի պէօյիւքլիկտէ վէ սաաթտէ 15 միլ սիւրաթ մալիք վէ կազլը հարաքէթ իտէր պիր վաբօր Ամէրիգայա սիփարիշ օլունմուշ վէ պունըն խազընտա վիլայէթ իտէճէկի պիլտիրիլմիշ տիր։

ԷԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸՆԸՆ Թէնզիլի իչիւն խյ-ճամ իտէն վիլայէթլէր իլէ մուխապէրէ իտիլէրէք, իշին էհէմմիյէթինէ միւզաքէրէ իտիլմէսի հագգընտա Տախիլիյէ նազըրը տէվլ. Մէհմէտ բաշա վէ Շէհր էմինի տէվլ. Ըէշիտ բաշա հազրէթլէրինին գօմիսիօն Թարաֆընտան Թանզիմ գը-լընան մազպաթա՝ Խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլունուբ, վէրիլէն գարարլարըն մէվգի իճրայէ վազը խուսուսընտա պու գէրրէ Իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրուլմուշ տըր։

Մէյտանա չըգան էշխասըն գիւֆանէսի... (ամփոփ). Մէյտանը գաճարլար վուգու պուլան պիր հատիսէտէ...

Մէյտանա չըգան չէքլէրտէ՝ Ճաբօնի միւսաատէ չօքլը իճրա իթմիշ տըր։

ԹԱՇՐԱԼԱՐՏԱ պիլումում Փէրագ Թազգիրէլէրի մուամէլաթը՝ պունտան պէօյլէ վիլայէթ մէրքէզլէրինտէ վալի վէ տէֆթէրտարլար իլէ Տէֆթէրը Խագանի միւտիրի վէ մէմուրլարը վէ լիվա-լարտա միւթէսարրըֆ վէ մուհասէպէ-ճիլէր իլէ Տէֆթէրը Խագանի մէմուր-լարը վէ գազալարտա գայմագամ, մալ միւտիրի իլէ Թապու քեաթիպլէրինտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ Թարաֆընտան իյֆա վէ մուվագգաթ Թասարրուֆ ի-մուխապէրէլէր իլէ մուամէլաթա մախ-սուս ղապթ տէֆթէրլէրինին, վէ անլէրէ միւսթէնէտէն հէր այ Թանզիմ վէ իրսալ օլունաճագ հասըլաթ տէֆ-Թէրլէրինին քէմաֆիւսսապըգ մէճլիսը իտարէ հէյէթլէրի Թարաֆընտան Թաս-տիգ օլունմասընըն, վէ մէզքիւր հէ-յէթլէրտէ պիր մէմուրը չէրի պուլըն-տըրըլմասը լըճապը մասլահաթտան օլ-տուղը կիպի, Էվգաֆ մուհասէպէճի-լէրինին հազըր պուլունմասը տախի լազըմ կէլտիկինտէն, նախիյէ վէ մուհասէպէ-ճիլէր պուլընմասըլարը Թագտիրտէ, Թարաֆլարընտան պիրէր վէքիլ պու-լունտուրուլմասընըն ուսուլ իթթիխազը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէի չէրէֆսու-տուր պույրուլմուշ տըր։

ՍԻՒՏԷ սու գարըշտըրըլարագ սաթմագ-տա օլան սիւտճիլէրին սիւտլէրի միւսա-տէրէ օլընտուգտան մաատա, քէնտիլէրին-տէն աղըր պիր մըգտար ճէզաի նագտի ալընմասը ուսուլ իթթիխազ խոլուպ մահալլէ քէթխիւտալըգ մաըիֆէթիյլէ սիւտճ էսնաֆընա պիլտիրիլմիշ կիպի, Թէ-սատիւֆ իթտիքճէ հէմէն մուայէնէ ի-տիլէրէք, գարըշըգ սիւտլէրին տէրհալ միւսատէրէ օլընմասը Շէհր էմանէթի ճէլիլէսինտէն Պէլէտիյէ տաիրէլէրի միւ-տիւրիյէթլէրինէ Թէպլիղ օլընմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶՏԷ պիր Օսմանլը Թիճարէթ Օ-տասը Թէէսիսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Սեպգ. իւգթիսատընտան իթիպարէն ա-չըլաճագ օլան մէզքիւր Թիճարէթ օտա-սընըն Թօպլը ըիյասէթի, Բարիզ Օ-սմանլը սէֆիրի տէվլ. Մունիր բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան գապուլ օ-լունտըղը կիպի, ըիյասէթինէ Թիճարը միւթէհէյյիզէտէն Սուհէյան էֆ. Սպար-Թալեան վէ իքինճի ըիյասէթինէ՝ Բա-ըիզ Օսմանլը սէֆարէթի Թիճարէթ ա-Թաչէսի Մ. Հէքտօր Բասէքտա վէ պաշ քեաթիպլիկինէ պանքէր Մ. Արման Մէնաշէ Թային գըլընմըշ տըր։ Օսման-լը Թիճարէթ օտասընըն մէրքէզի օլմագ իւզրէ Լաֆիթ սօգագընտա Մէնաշէնին պանգասընտա պիր տաիրէ Թախսիս օլընմըշ տըր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ մէճլիսի ի-տարէսինտէ Ֆրանսըզ տաինլէր վէքիլի գօմանտան Պէրժէ Թէմտիտ քէսպը ափիյէթ էյլէտիկինտէն կէլէճէք այ իր-Թիհասընա չէհրիմիզէ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Տույունը Ումումիյէ մէճլիսի ըէիսի Սըր Ատամ Պլօգ Ինկիլթէրրատա պուլունան քէրիմէսինի Տէրսաատէթէ կէթիրմէք իւզրէ եագընտա Լօնտրայա կիտէճէք տիր։

ՌՈՒՄԱՆԻԱ կազէթալարընըն պէյա-նընա կէօրէ՝ 1905 սէնէսինտէ Թիւր-քիատան Ռումանիայա իտխալ մըգ-տարը 55,732 թօնիլաթօ վէ գըյմէթի 12,880,880 Փր. տըր։ Ռումանիատան մէմլէքէթիմիզէ իխրաճաթ իսէ 105,221 թօնիլաթօ վէ գըյմէթի 14,108,732 Փր. տըր։ Գուրատան Ռումանիայա վու-գու պուլան իտխալաթըն պէօյլէ գը-մը մէմլէքէթիմիզ մահսուլաթընտան օ-լուպ, սէնէտէն սէնէյէ արթմագտատըր։ Ռումանիատան Թիւրքիայա պաշլըճա պուլտայ, ուն, քէրէսթէ վէ տօղրամա կէօնտէրիլիր։ Գունլարըն գըյմէթի 1905 սէնէսինտէ 10,035,204 Փր. տըր։ 1904 սէնէսինտէ իսէ 3,826,262 Փր. իտի։ Հալ պու քի՝ քէրէսթէ Թիճարէթինտէ պէօ-յլէ Փարգ կէօրիւլմէմիշ տիր։ 1904տէ Ռումանիատան մէմլէքէթիմիզէ իխրաճ օլունան քէրէսթէ 2,892,000 Փր.լըգ իտի։ 1905տէ Ռումանիատան պուրայա նագլ վէ իխրաճ իտիլէն ունըն մըգտա-ըը տա 22,763 թօնիլաթօ վէ գըյմէթի 5,235,508 Փր. տըր։ 1904տէ իսէ 6,589 թօնիլաթօ վէ գըյմէթի տէ 1,469,338 Փր. իտի։ Ռումանիատան պուրայա նագլ վէ իխրաճ օլընան սաիր էհէմմիյէթլի մահսուլ վէ էշյա, գա-խվէ, չէքէր, Թիւթիւն, բէյնիր, խալ վէ սաիրէ տիր։

ԷՎՎԷԼՔԻ բազար կիւնիւ Թէնէզզիւհ իչիւն սէօրթ ըէֆիգիյլէ պիրլիքտէ Զօ-պան չէշմէսինէ կիթմիշ օլան Զարչըլը Բէպիլէտէ գասաբ մաքինաճըլըգը խտէն Մուխթար էֆ. պանսօ իթմէք իչիւն տէրէյէ կիրէր վէ օրասը պաթագ օ-լտուղընտան զալլ օլուր։ Կէճէ մէրգու-մըն նաշը տէրէտէն չըգարըլմըշ տըր։

ԻՍՔԻՒՏԱՐՏԱ Գազասքէր Ահմէտ է-ֆէնտի մահալլէսինտէ պօշ պիր քէօշք էվին պաճասը էվվէլքի կէճէ պիրտէն պիրէ իթթիսալինտէ պուլունան Մո-համէտ Ալինին էվի իւզէրինէ եըգըլըպ, էվին չաթըսը չէօքմիւշ իսէ տէ, նու-ֆուսճա Թէլէֆաթ վուգուա կէլմէմիշ տիր։

ԿԷՉԷՆ ՀԱՖԹԱ զարֆընտա Տէրսաա-տէթ վէ միւլհագաթընտա 285 վէֆի-

---

(61)

ԹՕՀԱՖ
ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

Պու պիր քիւֆիր օլմալը, ֆագաթ քիւֆիւրին հա՞նկի նէվինտէն, պիզ պի-լէ պիլմիյօրուգ։

Հէրիֆ՝ պիզիմ Ինկիլիզճէ լիսանընա վագըֆ օլմատըղըմըզը անլատը, հօ-գարքի ճիւմլէյի իչարէթ իլէ Թէրճէ-մէ իթմէք մագսատըյլէ էվվէլա բարմագ-լարը իլէ էքիմիզի կէօսթէրտի, սօնրա էլլէրինի պաշընըն իքի Թարաֆընա գօ-յուպ ուզունճա պիրէր գուլագ Թաավիր իթթի, իքի իւչ տէֆա «ա՛, ա՛» տէյի պաղըրտը։

Հէրիֆին Թէրճէմէսի իզթիրարընը Թագտիր իթտիմ, «սիզ էշէքսինիզ» տէ-մէք իսթէյօր իտի. Հալպու քի էշէք-լիկի նէ՛ պէն, նէ՛ տէ արգատաշըմ գա-պուլ իտիյօր իտի։

Ֆրէտրիք,

—Պիզ տէ մուգապէլէ իտէլիմ— տէ-տի։

Պէն էլիմ իլէ հէրիֆէ «սէնսին» իշա-րէթինի վէրտիմ, սէրխօշ տահա զիյատէ հիտտէթ իթթի. իքի էլինի եագամա սարըլարագ, գուվվէթլի գուվվէթլի սարսմագա պաշլատը։

Ֆրէտրիք պանա մուավէնէթ իթմէք իւզրէ սէրխօշըն էլլէրինի եագամտան գուրթարմագա չալըշըյօր իտի... տէր-քէն հէրիֆ՝ Ֆրէտրիքին սուրաթընա պիր Թօգաթ էնտիրտիքտէն սօնրա, պէնի տէ եէրէ եուվարլամա՞զ մը...

Ֆագաթ սէրխօշ տա այագտա տուր-մատը, պէնիմ իլէ պէրապէր եէրէ եու-վարլանտը, պէն ալթընտա գալտըմ, հէրիֆ իւսթիւմտէ իտի։

Տօղրուսու հէրիֆ գայէթ գուվվէթլի իտի, ալթընտան գալգամայօր իտիմ.

Ֆրէտրիք քէնտիսինի Թօբլատը, հէրի-ֆի էնսէսինտէն եագալայարագ եու-գարըյա էնտիրմէյէ պաշլատը։

Սէրխօշ՝ Ինկիլիզճէ պիր չէյլէր սէօյ-լէյօր, Ֆրէտրիքին եումրուգլարընա ա-յագլարը իլէ մուգապէլէ իթմէկի սըրա-տա էլլէրի իլէ տէ պէնիմ գըրթլաղըմը սըգըյօր իտի։

—Ֆրէտրիք,

—Արգատաշ, չու հէրիֆին իքի այա-ղընտան Թութ, տա օպիր քէօշէյէ գա-տար սիւրիւքլէ՝ պէն ալթընտան գալ-գայըմ— տէտիմ։

Ֆրէտրիք՝ տէտիկիմի եափմագ իւզրէ սէրխօշըն այագ ուճունա կիթտի, ի-քի այաղընը եագալայաճագը էսնատա սուրաթընա պիր Թէքմէ եէտի, Ֆրէտ-րիք արթըգ ֆէնա հալտէ գըզմըշ իտի. պիրտէն պիրէ հէրիֆին այագլարընա սարըլտը, պէն տէ հէրիֆին էլլէրինի պօղազըմտան գուրթարմագա չալըշտը-ղըմ սըրատա պաշ բարմաղը աղզըմա կիրտի. տիշլէրիմին օլանճա գուվվէթի իլէ պաշ բարմաղընը ըըրըտըմ, սէրխօշ ճան աճըսըյլա էլլէրինի եօգարը գալ-տըրտը, Ֆրէտրիք տէ պաճագլարընտան սիւրիւքլէտի, պէն այաղա գալգտըմ։

Եարըմ սաաթ տըր միւճատէլէմիզ եէն հայվան հէրիֆտէն էօճ ալմագ իչիւն եումրուգլարըմը սէրխօշըն սուրաթընա էնտիրմէկէ պաշլատըմ. սէրխօշըն հա-վաշ հավաշ գուվվէթի քէսիլմիշ, իքի քիշի իլէ պաշ իտէմէյէճէկինի անլամըշ իտի։

Էօֆքէմի էյիճէ ալտըմ. Ֆրէտրիք տէ պիր գաչ Թօգաթ էնտիրտի, հիտտէթի կէչտի. սէրխօշ Ինկիլիզճէ պիր չէյլէր սէօյլէյօր, խայըն խայըն պիզի սիւզիւ-յօր իտի։

Արգատաշըմա,

—Պըրագ չու մունտար հէրիֆի— տէ-տիմ։

Արգատաշըմ՝ սէրխօշ եինէ իւզէրի-միզէ հիւճում իտէր փիքրինտէ պուլուն-տըղընտան, հէրիֆին էլլէրինի պաղլա-մաղը Թէքլիֆ իթթի. պէն մուվաֆա-գաթ իթմէտիմ։

—Արթըգ պիզիմ իլէ օղրաշմաղա Թա-գաթը գալմատը, շայէտ եէնէ իւզէր իւզէրիմիզէ հիւճում իթսին —տէ-տիմ։

Հագիգաթ հալտէ սէրխօշ՝ Ֆրէտրի-քին սիւրիւքլէտիկի քէօշէյէ պիզէ իւլ-միշ, եումրուգլարընը պիզէ տօղրու սալ-լայօր, ֆագաթ ճիտտի պիր հիւճում է-մարէսի կէօսթէրմէյօր իտի. պու պէլա տա նէրէտէն չըգտը, լիսան պիլմէզ, պիրի իլէ օղրաշմագ նէ՛ կիւճ չէյ ի-միշ... հէրիֆ ույգումըզը ալթիւսթ իթթի. արթըգ ույումագ տա գապիլ տէյիլ, եա կէճէ հէրիֆ պիզի ույգու-տա իքէն Թէքմէլէմէկէ գալքըշըր իսէ վէ ույանընճայա գատար քէմիքլէրիմիզի գըրար իսէ...

Սէրխօշ սէօյլէնէ սէօյլէնէ ճէպլէրինտէն պէօյլէճէ պիր Թիւթիւն քէսէսի իլէ պիր չուպուգ չըգարտը, չաթօտան չըգ-տըղըմ զէմանտան պէրի Թիւթիւն իչ-մէք հիչ խաթըրըմա կէլմէմիշ իտի, չու միւնասէպէթլէ տահա արգատաշըմըն տօլու Թիւթիւն քէսէսի իչիմտէ ճէլպ իթթի. հէրիֆտէն պիր իչիմլիք Թիւ-Թիւն իսթէյէճէք իտիմ ամմա նէ՞ սու-րաթլա իսթէյէյիմ... քէնտի քէնտիմէ «ատամ սէն տէ, պիր սէրխօշա գարշը ուտանմագ, մահճուպ օլմագ նէ՞ իմիշ. ասըլ գապահաթ քէնտինտէ» տէտիմ։

Թիւթիւն իսթէմէք իւզրէ սէրխօշըն եանընա եագլաշտըմ, հէրիֆ պէնի պաշգա պիր մագսատլա կէլիյօր զան-նըյլա արգասընը տուվարա տայատը, իքի աեագլարընը հավայա գալտըրա-րագ եանընա եագլաշտըղըմ Թագտիր-տէ, պէնի Թէքմէլէյէճէկինի անլատըյօր վէ պիր Թարաֆտան տա չուպուղընը տօլտուրմագա չալըշըյօր իտի։

Պէն Ալէմանճա,

—Պիր սիկարալըգ Թիւթիւն վէրի՞ր-միսինիզ— տէտիմ։

Հէրիֆ պիր չէյ անլամատը, եինէ տէմինքի գավկայա տէօյիւշէ սէպէպ օ-լան «Պօտնէքսա» եանի սիզ պիր էշէք-սինիզ ճիւմլէսինի Թէքրար իթթի. Ֆա-գաթ պու տէֆա հիտտէթլէնմէտիմ, կիւլէրէք սէրխօշըն եանընա եագլաշ-տըմ, օ հալտէ պէնի Թէքմէլէյէճէկինի անլատըյօր իտի։

Ֆրէտրիքէ,

—Արգատաշ, սէն էօն Թարաֆտան հէրիֆի մէշղուլ իթ, պէն եանա կէլէ-յիմ Թիւթիւն քէսէսինի էլինտէն գա-բը վէրէյիմ.— տէտիմ։

Պէն կէրի չէքիլտիմ, Ֆրէտրիք՝ սէր-խօշըն եանընա եագլաշտը, հէրիֆ՝ ար-գատաշըմ իլէ մէշղուլ օլտուղը սըրա-պէն ուսուլէթլէ Ֆրէտրիքին արգասըն-տան տօլաշտըմ, պիրտէն պիրէ սէրխօ-շըն Թիւթիւն քէսէսինի էլինտէն գափ-տըմ։

Սէրխօշ շաշըրտը, ֆագաթ տէրհալ քէնտինի Թօբլայարագ այաղա գալգտը, սաղ էլինտէքի գալըն չուպուղը սուրա-Թըմա վուրմագա տավրանմըշ իտի քի, Ֆրէտրիք պիր համլատա չուպուղը է-լինտէն գափտը, պէն տէ պաճաղընա պիր չէլմէ աթարագ խասըմըմը եէրէ եուվարլատըմ։

—Ֆրէտրիք,

—Տուր, չու հէրիֆի պաղլայալըմ տա եէրինտէն գալգմասըն— տէտի։

Պէն տէ մուվաֆագաթ իթթիմ, սէր-խօշըն իւզէրինէ օթուրտուգ, Ֆրէտրիք պէլինտէն գուշաղընը չէօզմէկէ պաշ-լատը, չըրատա պիրտէն պիրէ գարը աչըլտը. վէ,

(Տէվամը)

յաթ վուգու պուլմըշ տըր ։ Պունլարտան իչիւ գըզամիգտան, 1ի գըզըլտան, 7ի թիֆօտան, 48ի վերեմտէն եօլմուշ տուր ։

ԿԵՍԱՐԵԱՆ ԻՍԼԱՄԸ.— Ժիւժ գօմիւշըր սաատ. Րիզա պէյ վէ սինոփ էֆէնտիլէր իլէ ալաճագլըլար տիւն գօնգօրտաթօ միւզաքերէսինէ պաշլամըշլար իսէ տէ, միւֆլիսլէր թարաֆընտան ալաճագլըլարա գարշը Թէքլիֆ օլունաճագ ղուրուշ իչիւն քեֆիլ Թէսարիւֆ խուլէմէտտիլէմէտէն, մահքէմէյի միւշաւէլէյհատան սօն տէֆա օլմագ իւզրէ քենտիլէրինէ 21 կիւն վատէ վերիլէրէք ալաճագլըլարա տախի պու միւտտէթ զարֆընտա ույուշըլըղըը Թագտիրտէ գօնգօրտաթօնըն իճրասը, վէ օլմատըղը սուրէթտէ իւնիօն սուրէթիյլէ իշլին նէթիճէլէնէճէկի պիլտիրիլմիշ տիր ։

ՇԻՇԼԻՏԷ պիր օթէլտէ իգամէթ իտէն մարանկօզ Խաչիկին զեվճէսի Վերժինի պապը էվլերտէ միւրէպպիյէլիք վէ խըտմէթճիլիք իլէ չալըշարագ 150 լիրա գատար պիր բարա պիրիքտիրմիշ տիր ։ Իչլերտէ պիր գագայա ուղրամամագ իւզրէ բարալարը Պանգայա Թէսլիմ իթմէք իչիւն, կեչէն բենձշէնպիհ կիւնիւ զեվճի Խաչիկէ Թէսլիմ իտէր ։ Խաչիկ տէ բարալարը ալարագ պիր պիրահանէտէ գաֆայը Թիւթսիւլէտիրքտէն սօնրա պիր սէֆահաթ մահալինէ տիւշէր վէ զամթէն տօսթը պուլըան պիր գարը իլէ բարալարը եէմէյէ պաշլար ։ Պէրիտէ Վերժին իսէ զեվճինին էվէ կէլմէտիկինի կէօրիւպ, պիր կէճէ սապը իտէր, էրթէսի կիւնիւ տէ պէքլէր վէ նիհայէթ տըմագա պաշլատըղընտա, տօսթ ընըն խանընտա օլտըղըը իշիտէրէք, Պէյօղլու գօմիսէրլըղընա խապէր վէրիր վէ զիւքը օլընան էմրէ իճրա օլունան թահգիգաթտա, մէրգում Խաչիկին տօսթը իլէ Ֆէրիքէօյ բանյօսինէ կիթտիկի անլաշըլըր ։ Խաչիկ բանյօտէ զեվգ ու սէֆա իլէ վագըթ կէչիրիւրմիւ, նիհայէթ քենտիսինին զապթօամա սրտիւտըլըը խապէր ալմըշ վէ ալտէ իթմէյէրէք, օ կէճէյի Շիշլիտէ պիր օթէլտէ կէչիրտիգտէն սօնրա՝ տիւն սապահ մէզգիւր օթէլտէն տախի սավուշմըշ տըր ։

ԷՐԷՆՔԷՕՅԻՆՏԷ Շիւքրիւ Տէվլէթ ազասընտան աթմագ. Զիւհտիւ պէյ հազրէթլէրինին քեօշքլերինտէն պազը շէյլէրի չալարագ ֆիրար իտէն Մէհմէտ նամ միւմ Աշնէտ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր ։

ԳԱՏԸՔԷՕՅԻՒՆՏԷ Րիզա Բաշա չարշըսընտա չէքէրճի Թորոսանտաֆիլին տիւքեանընտան 18 լիրա գըյմէթինտէ ալթըն սաաթ քեօսթէկ, էլմաս Թաշլը քէրչէնկ պիր չիֆթ քիւպէ վէ պիլեզիկ վէ սաիրէ չալընըըը գօլլուգ գուզըլը վէ խըրսըղըն մէյտանա չըգարըլմասը իչիւն թահգիգաթ թէսպիթ թէրթիպ իթտիրիլմիշ տիր ։

ԳԱՏԸՔԷՕՅԻՒՆՏԷ Թէրզի Եանի, գունտուրաճը Բանայօթի պաշգալը սոլ օմուզընտան եարալամըշ տըր ։ Եարալըլըն հալը թէհլիքէլի օլտըղը անլաշըլմագլա, թէտավի իչիւն խաստախանէյէ կէօթիւրիւլմիւշ վէ ճարիհ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր ։

ԻՒՍԿԻՒՏԱՐՏԱ Սէլամսըզտա պագգալ վէ մէյխանէճի Եանանըը Եօրկի, տէսկեահտարը Բէթրօյա կէչէնլէրտէ եօլ վերմիշ վէ մէրգում տիւքեանըն իւզէրինտէքի օտատա պուլընան ապավուլըըը վէ չամաշըր վէ սաիրէսինի ալարագ տիւքեանտան կիթմիշ տիր ։ Պիր միւտտէթ սօնրա Եօրկի օտայա չըգարագ սանտըղըն գաբաղըըը աչըգ կէօրտիւկիւնտէն մաւճուտ իւտիւքինտէ 1200 ղշ. իլէ 7 լիրա գըյմէթինտէ պիր էլմաս եիւզիւք վէ տահա պազը էշեանըն էքսիկ օլտըղըընը կէօրիւնճէ մէրգումը տըմագա պաշլամըշ վէ նիհայէթ էվվէլքի կիւն Մագրըքէօյունտէն Թրէնէ պինէճէկի սըրատա թէսատիւֆ իտէրէք, քենտիսի տէ Թրէնէ պինմիշ վէ արգասընտան գօվալայըպ Եմին Էօնիւնտէ թութմուշ վէ պու տաֆա քենտիսինի խաթիվապըընտա էվվէլքի խըրսըզլըգլարը իգրար իթմիշ վէ գարագօլա թէսլիմ իտիլմիշ տիր ։ Մէրգում սօնրա չալընըլըլարը հայտարկէ պիր սարրաֆա սաթտըղընը իգրար իթմիշ, մէզգիւր իւզիւք թէլաֆի ֆիյաթընա սաթըլըը միւշթէրիսի մարքարմըշ, մէզգիւր պատահաթ անլաշըլմըշ տըր ։

ՊԷՕՅԻՒՔՏԷՐԷՆՏԷ սաքին 6 եաշընտա պիր էրմէնի չօճուղը գույույա տիւշէրէք պօղուլմուշ տուր ։

ԿԷՏԻԿ-ՓԱՇԱՅԱ սաքին Միրօզ աշը մէմարը Եըլտըզը Արտաշէսի Զորղուիի ֆէթրէտէ գոյմագտա ականէ պիր տուշմագ վէ գազանտըլարըն ղիւլմէտինէ 7 սու հաուզընտա վէ 5 լիրա ճէզայի նագտի տիւշմէնտա վէ կարատաշըն գիւյըն օլան 1040 ղշ.ըն թամամինէ իթփան մէսէլէ մահքէմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր ։

ՊՈՒ ՍԱՊԱՀ Բօսֆօրանլէյի ճէտտէ պինալըրըն իւսթ գաթընտա սաքին պիւլլիւր գօլան իւզէրինէ օթուրուպ թիւշ իչելեմէքտէ օլան Մէհմէտ խանըմ պիր թիւշէ հէր եէրէյտէն միւսթէսնա օլարագ պիր եէրէ խանըմ չըգըլլը պիրտէն խաստէլէնէրէք պէնիւգ չարէլէրը պիլմէյէրէք, պէլքէ պիր սաաթ վեֆաթ իթմիշ տիր ։

ՀԱՎԱՏԽԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Աման. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի, էվվէլքի կիւն վէ տիւն Պէյլէրպէյի վէ Մէզար-Պուրնունտա Տէվլ. Աբրահամ բաշա վէ սաատ. Մագսուտ Սեպուհ պէյ հազրաթմը, Մկրտիչ էֆ. Եսայեան. Թագւոր վէ Եդուարդ Գարաքէօզեան էֆ.լէրի, Արշակ էֆ. Գարաքէօզեանը, Բրօթէսթան ազգապետի Պօյաճեան սաատ. Ցակոբ էֆ. հազրէթլէրինի, Մկրտիչ էֆ. Ասատուրեանը, Թօգատլեան էֆ.լէրի, Սմբատեան Մինասեան էֆ.ի, Թահթապրաւն Կարապետ էֆ.ի, Շամտանճեան Խան վէ Երանեան Ցովհաննէս էֆ. զէվաթլէրինի, Շահպազ Եղիա էֆ.ի վէ սաիրը պազը զէվաթը զիյարէթ իտէրէք պագըլարընը քարթ տը վիզիթ պըրագմըշ տըր ։

—o—

Ս. Երուսաղէմէն եազըլըղըն կէօրէ, էհէր իւնիֆօրմալ օլունան Տնօրէն Ժողով՝ ազա ինթիխաբ սօն ինթիխաբընտա, Տ. Նիկողոս Վ.ի՝ Ս. Աստուածածին վէ Ս. Փրկիչ քիլիսէլէրինէ Տեսուչ թային էյլէտիկի կիպի, Տ. Ցովսէփ Վ.ի տէ Բեթլեհէմտէքի Ս. Ծնունդ վանքընա Տեսուչ վէ Տ. Վրթանէս Վ.ի մասականը Թային էյլէմիշ տիր ։ Տիկէր տեսուչլարըն տա թէպտիլ էյլէմէյէնտէ թայինլէրի իճրա օլընաճագ տըր ։ Բէզա Ս. Երուսաղէմ միաբանլարընտան օլուպ, մէմուրիյէթլէ վանքըն խարիճինտէ պուլընան միաբան վարտապետլէրին տէ Երուսաղէմէ չաղրըլմալարը գարարլաշտըրըլմըշ օլմաղլա, պու գարար Բաթրիգ Օրմանեան Սրբազան հազրէթլէրինէ տէ թէպլիղ օլունաճագ տըր ։

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Աման. Տ. Ցարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի՝ Նոքաջանիկեան աթօռի. Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ իրսալ իլէ, նամիզէտլըղը էնտասընտա պիր ան էվվէլ քէօզը աֆիյէթ իթմէսի իչիւն սաա իթտիկինի պիլտիրիր, անճագ մուզաֆֆէրիյէթ օլտուղը խասթալըգտան էսէ իւթթըն տիւյիւնտէն սէօյլէմէյէ մէճպուր օլտըղը մէթնի տէխի քէրիմ գալպ գիւշատէ մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր ։

—o—

Բաղտատ կիւնիւ Ֆրանսըզլարըն յուլիս 14 եօրթուսը օլտըղընտան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան Տ. Հմայեակ եպիսկ. վէ գարու քէհեասը սաատ. Արիս էֆ. Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, պէյանը թէպրիքաթ էյլէմիշ տիր ։

—o—

Տէրսաատէթտէ մուգիմ Ետրինէ Առաջնորդը Տ. Դանիէլ Ծ. Վ.՝ Ետրինէնին միւհիմ պիր զէվաթը միւրաճաաթլա, կէրէք քենտիլէրի վէ կէրէք վաղըֆլարը իլէ զէվաթը սաիրէ՝ միւհիթտէքի օլան մահալլի քիլիսէսինին ինշասը իչիւն 1400 լիրա գատար պիր մէպլաղըն իթմասընը թէահհիւտ էյլէմիշլէր տիր ։ Հալ պու քի, պու ինշաաթ՝ զիքր օլունան մէպլաղ իլէ պաշա չըգամայաճաղընտան, տիկէր համիյէթմէնտանըն իանէսինէ տախի միւրաճաաթ օլունաճագ, վէ էլպէթթէ պէօյլէ պիր մագսէտը խայրա իանէ վէ մուավենէթ տիրիղ խուլմէյէճէք տիր ։

—o—

Գատըքէօյ Թաղ. Խորհուրդը Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլա, սէմթը մէզքիւր մէքթէպինէ աիտ էմլաք գայտըըն ինքասը իլէ մանկապարտէզ իչիւն գըզլար մէքթէպի իթթիխալինէ պիր տաիրէ ինշասընա միւսաատէ իսթիհսալընի թալէպ էյլէմիշ տիր ։ Ինշաատ իչիւն 300 լիրա սարֆ օլընաճագ օլուպ, մահալլի էհալիսինին իյանէսի իլէ թէսվիյէ օլընաճագ տըր ։

—o—

Պիր վագըթտան պէրու Բանկալթիտէ Բագրատունի մէքթէպինտէ մուալլիմլիք խըտմէթինտէ պուլունան Արամ էֆ. Նիկողոսեանըն մէքթէպը մէզքիւրտէն չըգարըլմըշ օլտըղը պիլտիրիլիյօր ։

—o—

Ամասիատաքի Իբրանոսեան մէքթէպի խըթիհանընտա հազըր պուլընմագ իւզրէ, Տիկին Մագրուհի Իբրանոսեան տիւն Ամասիայա կիթմիշ տիր ։

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

Պէրպէրեան մէքթէպի միւտիրի իւզ. Կարապետեան Պետրոս Զէքի էֆ.նին պու սէնէ մէքթէպտէն մէզուն օլան շագիրտանա խիթապէն իրատ էյլէտիկի նասիհաթամիզ նութգըն սուրէթի տիր.

Ազնիւ սանուցք, ընթացաւարտք Պէրպէրեան վարժարանի՝

Այս պահուս կ'զգամ և քաջ գիտեմ թէ կրկին պատճառներով յուզուած ու տխրած կը ներկայանամ Պէրպէրեան վարժարանին սեմաց վրայ, ուրկէ մէկ քանի տարիներ առաջ անգիտակից ուրախութեամբ մը մտած և այսօր գիտակից տխրութեամբ մը պատրաստուած էք մեկնելու։ Առաջին պատճառը որ ակներև է, ինձ ալ մեծ տխրութիւն կը պատճառէ, երբ կը յիշեմ թէ՝ ասկէ 17 տարիներ առաջ մենք ալ ձեզի պէս թուով երկոտասան, կցած էինք այստեղ բաբախուն սրտով և արտասուաթոր աչքով, ունենալու ըլլալու վերջին անգամ մըն ալ մեր մեծ հոգեւան դաստիարակին, կրկին, քաջալերիչ իմաստասիրական վերջին խօսքերուն, և դեռ անցեալ տարի ձեր նախորդ ընկերակիցները նոյն բախտին արժանացան, կը մտածեմ և իւրովի կ'ըսեմ թէ՝ ինչո՞ւ այս տարի անգութ ճակատագիրը զձեզ զրկեց այս մեծ բախտէն։ Արդարև իրաւունք ունիք տխրելու, ազնիւ պարոններ։ Դուք ալ մեզ պէս, և ինչպէս չտխրիլ երբ այնքան բարի, որքան առաքինի, այնքա՜ն հմուտ, աշխատասէր, որքան իմաստասէր և սկզբունքի տէր անգուգական մեր դաստիարակին հուսկ վերջին խօսքերէն կը զրկուինք, բայց, լաւ գիտեմ թէ անոր շինիչ, բարոյացուցիչ դասախօսութեանց, անոր ուղիղ և ծշմարիտ սկզբանց հիմերը ձեր մտքերուն ու սրտերուն մէջ խորապէս քանդակուած, անոնք կարծես վարժարանին ամէն կողմէն արձագանգ կուտան այս վայրկեանիս, և ընդ միշտ պիտի արձագանգեն, քանի որ կայ և մնայ Պէրպէրեան վարժարանն ու անոր նախկին հարազատ սաներն, որոնք երկար ատեն այս անոյշ մթնոլորտին մէջ, այս սուրբ և անբիծ յարկին տակ անոր հետ ի միասին գաղափարակից ապրելով անզգալապէս տարիներու հոլովմամբ ու ազդեցութեամբ ազդուեցան անկէ և ի միասին գործակցութեամբ ընդօրինակեցին զգեթէ անոր բոլոր հոգեկան և մտաւորական առաւելութիւններն և միևնոյն սկզբունքներով տոգորուած կը խոստանան շարունակել այս աշխատութիւնը։

Բիչ մը բնական կը գտնեմ տխրութեան երկրորդ պատճառն, որ է վարժարանէ հեռանալու և գործնական աշխարհի մէջ մտնելու գաղափարն, որ այս վայրկենիս եկած պաշարած է ձեր մտքերը։ Մինչև հիմա ձեր կեանքին պատասխանատուութիւնը չունէիք։ Բայց երբ մարդ տարիներու ընթացքին մէջ մանկութենէ ի պատանեկութիւն կը հասնի, օգտակար և գործնական հմտութեամբ կ'ուռճանայ, ու ինչ տխուր։ Ընդհակառակը պէտք է ուրախ ըլլալ մեկնիլ և հայթայթելու աշխատիլ այն հացը զոր մինչև այսօր ճաշակեցիք զուցէ ոչ այնքան կարեւորութիւն ընծայելով անոր, զի գայն պատրաստ գտաք, սակայն ձեր իսկ ճակատոն քրտինքով, ձեր իսկ պարկեշտ և յարատև աշխատութեամբ վաստկուած հացը աւելի քաղցր և աւելի արժէքաւոր պիտի դառնայ։ Պարկեշտ և յարատև աշխատութեամբ ըսի ու կը շեշտեմ զայն, զի վարժարանիս սկզբունքն է, ուսկէ տառ զեղծուած անոր ճակատին վրայ և Պէրպէրեան սանուց սրտերուն ու մտքերուն մէջ անջնջելի կերպով քանդակուած է, վասն զի անտարակոյս մարդ « և է միջոցներով կրնայ իր օրապահիկն հայթայթել, ու ապրիլ աշխարհի մէջ, զուցէ աւելի երկար քան պարկեշտ կեանքով ապրած մարդը, սակայն այդ ապրուած կեանքը պէտք է ըլլայ կեանք մը իր նմանեաց օգտակար, կեանք մը իր ընտանեաց անձնուէր, զի ինչպէս անմահն Պէրպէրեան ըսած է, «ամէն կեանք արժէք մը պէտք է ունենայ, ու այդ արժէքը չի չափուիր օրերու ամիսներու և տարիներու թուով։» Այս խօսքը կարծէք իրեն համար ալ ըսեր է մեր ողբացեալ դաստիարակը, նախազգացում ունենալով թէ իր կեանքն ալ կարճ պիտի ըլլայ. սակայն կարելի՞ է միթէ, ըսել Պէրպէրեանի համար թէ կարճ ապրեցաւ. ընաւ երբէք. ո՜ն շատ ապրեցաւ վասն զի «լաւ ապրեցաւ» ինչպէս ինքն ալ ըսած է տեղ մը, ու չի կրնալ մեռնիլ, քանի որ շատերու կեանք տուաւ, շատ մը պարկեշտ ընտանիքներու կազմութեան պատճառ եղաւ. և այսօր Պէրպէրեան վարժարանէն ուղղակի օգտուելով և անկէ միայն առած դաստիարակութեամբ ու զարգացմամբ հեշտ ու լաւ ապրող քանի քանի ընտանեկան բոյներ կան աշխարհի ամէն կողմը և նոյն իսկ ես որ կ'ապրիմ այս գոհունակ վիճակով, ընտանիքիս, ազգիս, Տէրութեանս իմխաւանն օգտակար ըլլալու համեմատ, կը պարտիմ Պէրպէրեանի, զի եթէ Պէրպէրեան վարժարանը Սկիւտարի մէջ գոյութիւն չունենար, ես իբր Սկիւտարի խանաց այլ պարկեշտ դասակարգի զաւակ նախնական կրթութիւնս առնելէ վերջ պարզ արհեստաւոր մը պիտի ըլլայի, ինչպէս ալ որոշած էր բարի հայրս, որ ուսումնական չէր, բայց ուսումնատենջ ըլլալով իմ թախանձանաց վրայ, կրցաւ քիչ մը աւելի նեղուելով զիս Պէրպէրեան վարժարանը դնել, որուն անունը և համբաւը ողջ հասակէս մասնաւոր հմայք մը ունէր ինձ համար, և որո՜ւն մտքէն կ'անցնէր թէ 12 տարի վերջ անոր հիմնադիր-Տնօրէնին բացակայութեան՝ վարժարանը ես պիտի վարէի, և 22 տարի վերջն ալ անոր յարատեւութեան կաբևորագոյն գործը ինձ պիտի վստահէր Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայրը, ինք իսկ ստանձնելով անոր վերին հսկողութիւնը։ Ուրեմն, դուք ալ, ո՜վ սաներս իմ սիրեցեալք, ջանացէք ընդ միշտ լաւ ապրիլ, ըլլալ օգտակար ձեր անձին, ձեր ընտանիքին, ձեր նմանեաց, հաւատարիմ ձեր կրօնքին ու եկեղեցւոյն, որուն անոյշ ու վեհ գիրկին տակ շնչեցիք, այն տաքուկ օդը, լսեցիք այն քաղցր նուագները Աստուածային, պաշտեցիք մեր նախահարց պէս աշխարհի Արարիչն ու Փրկիչն տեզերաց, հոգեվայլ Շարականները երգեցիք և շինիչ ու բարոյացուցիչ Սուրբ Աւետարանն կարդացիք և Անոր ունկնդիր եղաք այնքան տարիներ, հաւատարիմ մնացէք Անոր, հաւատարիմ ձեր ծնողաց ու ընտանիքին, որուն ծոցին մէջ սնաք ու մեծցաք, հաւատարիմ ձեր վարժարանին ուր ուսման և կրթութեան կոյսն ջամբուեցաւ ձեզ, հաւատարիմ Օսմանեան փառապանծ Տէրութեան՝ որուն բարձր հովանույն տակ դարերէ ի վեր ապրեցաւ Հայ ազգն, պահելով միշտ իր պաշտած կրօնքն՝ բարի, իր մայրենի լեզուն հեշտալու։ Ազնիւ եղէք, ո՜վ սիրեցեալ սաներս, զի ազնուութիւնը կը փայլի ադամանդի պէս երփներանգ։ Հետեւեցէք մեր ամենամեծ վարպետին գծած շաւղին, հետեւեցէք անոր որ պաշտեց և երգեց մինչև իր վերջին շունչը Բարին, Ճշմարիտն ու Գեղեցիկն, այս երեք գլխաւոր տարրերէ բաղկացեալ սկզբունքը, որուն մէջ կուռ մը մնէն աշխարհի մէջ երևցող ամէն լաւ, առաքինի գործ, և այս սկզբունքը ո՛չ միայն խօսքով և գրչով քարոզեց, այլ գործով ալ առաւելապէս ցոյց տուաւ, զի իր կեանքն ամբողջ ծայրէ ծայր բարութիւն էր, վարժարանը յարաճուն բարիք կը սփռէր, անկէ զատ աղքատաց անձնական և մասնաւոր ձեռ մը բարիքներ կը գործէր, ի մի բան գրպանը ունեցածը, զիմաց աղքատին կուտար առանց մտածելու։ Ճշմարտութեան ինքն համակ և չունէր ընաւ կեղծիք։ Կը պաշտէր գեղեցիկը և կը ծնդրէր անոր առջև, գեղեցիկ ընելով կ'ըմբռնէր Պէրպէրեան կատարելութիւն յաճախանի, եռեալ կատարելութիւն, որուն ինք միշտ կը ձգէր հասնիլ և կ'ուզէր տեսնել իր աշակերտները խաղերուն վրայ կատարելութեան նշաններն, և երբ կ'իմանար իր սաներուն յաջողութիւնն և ապարէզներու մէջ կատարելութիւնն, կը հրճուէր մեծապէս, իբրև թէ ինքն ուղղակի ինծակ։ Բայց եթէ զեղեցիկն, այսինքն՝ բոցարձակ կատարելութիւնը կը գտնէր գերագոյն էակին, Արարչին և վախճանի պատճառին, Արարչին իմաստութիւնն, գերագոյն բարիքին, լուսոյ, յուսոյ և սիրոյ աղբիւրին Աստուածոյ վրայ և իր դասերուն կ'ընէր Անոր գոյութիւնն ու գաղափարը դրոշմելով իր սաներուն սրտերուն մէջ, կը գոչէր մեծաձայն «Պաշտել գեղեցիկն՝ պաշտել է զԱստուած և ո՛չ այլ ինչ։» Ուրեմն պաշտեցէք բարին Աստուած և ձեր յաջողութիւնն ու պսակն հայցեցէք Անկէ...

Երթո՜ւք բարեաւ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՌՈՄԱ, 15 Ցուլիս.—Տէզխուտա Ավլուսիւ խարիճիյէ նազըրը Պարոն Տէրէնթալ իլէ Իթալիա խարիճիյէ նազըրը Մ. Թիթօնի պէյնինտէ վագը օլան միւլագաթ տախի կազէթալար պիր չօգ թաֆսիլաթ վերմէքտէ տիրլէր։

Տէզխուտա սէյահաթընտա, Մասամ Թիթօնի զէվճէսինէ ըբֆագաթ խուլուբօրը։ Կազէթածընըն պիրի՝ խէբի խարիճիյէ նազըրըն, օրթալարընտա մասամ Թիթօնի պուլունտըղը հալտէ, ֆօթօղրաֆըը չէքտիրմիշ տիր։ Տէզխուտա էհալի Պարոն Տէրէնթալըը սամիմի պիր սուրէթտէ իսթիգպալ էթմիշ տիր։

Տէզխօ միւլագաթընը միւթէֆագըթ աթիւտէքի պէյաննամէ նէշր օլընմըշ տըր.

«Պու սապահ Մ. Թիթօնի վէ Պարոն Տէրէնթալ արասընտա վուգու պուլան միւլագաթտա՝ իքի միւթթէֆիգ տէվլէթինկիյ սիյասէթըըն պազը նուգտալարը իւզէրինտէ՝ զէքի սամիմանէ Թէքրար խուլմըշ տուր։

Եվրօպա անվալը ումումիյէսինին վէ Ավստրիա վէ Իթալիա մէնաֆիինէ Թէալլուգ իտէն մէսաիլին միւզաքերէսի իքի հիւքիւմէթ արասընտա իթթիլաֆը թամ մէվճուտ օլտըղընը կէօսթէրմիշ տիր։

Սթաթիգաւօնըն մուհաֆազասը էսասընտա մէպնի օլան մէզքիւր իթթիֆագ՝ խալըզ հալը հազըրէ մախսուս գուվվէթ խուտքլէ հէր նէվ մէսէլէյէ տահի շամիլ տիր։»

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ՊԷՐԼԻՆ, 15 յուլիս.—Ցուլիս 14տէ, Ֆրանսանըն եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիլէ, Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօն Ֆրանսա թէպաասընա խիթապէն իրատ էթտիկի նութգունտա, սուլհ ու միւսալէմէթէ տաիր խօրէքէ քէլամ իթմիշ վէ նութգը մէզքիւրըն Պէրլին մէհաֆիլի բէսմիյէսինտէ բէք զիյատէ հիւսնի թէէսիր հասըլ իթմիշ տիր։

ՓԱՐԻԶ.—Գօնվէրզասիօն գլիւպի թարաֆընտան Գոլօնիայա կէօնտէրիլմիշ օլան Բարիզ Ֆալէպէսի՝ չէհրի մէզգիւրտէ ֆէվգէլատէ սամիմի պիր սուրէթտէ գապուլ օլունմըշ տըր։

ՓԱՐԻԶ.—Ցուլիս 14է միւսատէֆ եէվմի մախսուս միւնասէպէթիյլէ պիր չօգ հիւքիւմէթարան վէ բուէսսարի հիւքիւմաթ, Մ. Ֆալիէրէ Թէպրիքի միւթէզամմին Թէլէկրաֆլար չէքմիշլէր տիր։ Պու միւնասէպէթլէ էլիզէ սէրայընտա իճրա օլընան ըէսմի գապուլըստա՝ հէյէթի սիւֆէրա հազըր պուլունմըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Պիր մէնպաի մէվսուգտան խապէր վէրիլտիյինէ կէօրէ՝ գրալ Էտուարտ, Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն Ինկիլթէրայա սէյահաթընտա էվվէլ միւշարիլէյհ իմբէրաթօրը Համպուրկտա զիյարէթ իտէճէք տիր։

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Զար հազրէթլէրի եագընտա Սեմետր հաթըյյա Ֆիօր սուլարընտա իճրայի սէյահաթ իտէճէք տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆԻԱ

ՆԻՒ-ԵՕՐԳ, 15 յուլիս.—Նիւ-Եօրգտա միւթէմէքքին Ճաբօնլար թարաֆընտան չէրէֆինէ քէչիտէ օլունան պիր զիյաֆէթտէ՝ ամիրալ Եամամօթօ մուհթէրէմ պիր նութգ իրատ իտէրէք, պունտա Ճաբօնըն սուլհ արզուսընտա օլտըղընը Թէէմին իթմիշ տիր։ Ճաբօն սէֆիրի վիգօնթ Աօքինինի պէյանաթընը թէյիտ իտէն իչպու նութգ՝ բէք զիյատէ հիւսնի թէէսիր իճրա իթմիշ տիր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Գրալ Ալֆօնսըն կէլէճէք հաֆթա իպթիտասընտա գրալիչա իլէ պէրապէր Ինկիլթէրայա կիտէճէյի խապէր վէրիլիյօր։ Միւշարիլէյհիմա հազրաթը՝ օգսաստօ օրթալարընտա իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆի զիյարէթ իչիւն Իշէլէ ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.—«Նէյէ Ֆրայէ Փրէսսէ» կազէթասընըն Լոնտրա մուխապիրի պիր Ինկիլիզ տիբլօմաթըյլա իճրայի միւլագաթ իթմիշ վէ պու սըրատա միւմաիլէյհ տիբլօմաթ՝ Ամէրիգա իլէ պիր մուհարէպէ վուգուընտէ Ինկիլթէրանըն Ճաբօնիայա մուավէնէթ իտէճէյինի, վէ Ճաբօնիա եալընըզ պաշընա պրագըլըը մաղլուպ օլաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։ Միւմաիլէյհ տիբլօմաթըն ֆիքրինէ կէօրէ Ճաբօնիա-Ամէրիգա արասընտա հէնուզ մուհարէպէ Թէհլիքէլէրի պէրթարաֆ օլմամըշ տըր։

ԻԼԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ
ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 միլեօն քուրօն

բէսմայէի միլեօն ղրշ.

Իհթիյաթ Ագչեսի 36 միլեօն քուրօն ղրշ.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնիւ գաբարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ Թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավիւզ իտէն մէպլաղլար իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարըյլա խապէր վէրմէք շարթըյլա մէզգիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզյիտ միւխթար տըր։

100 լիրաի Օսմանիտէն աշաղը օլան Թէսլիմաթ՝ խըթիթենիլտիկի անտէ խատէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէզխուրաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր խապէրի չարտի Թաղի սէր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար			
100	150	3 կիւն էվվէլ		
151	200	6	»	»
201	500	10	»	»
501	1000	15	»	»
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30	»	»

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իսթէտիկի անտէ ճըգտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէմնունիյէթլէ Թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գաբամագ հազըրընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ազըլաշըլըղ օլմայան նամընա տախի ճըգտան վէրէպիլիր, պու Թագտիրտէ մէզխուրաթը անճագ էվվէլճէ Թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ՄԻՒԶԱՅԷՏԷ ԻԼԷ ՍԱԹԸՇ

Եվվէլճէ իլան օլունտըղը վէճհլէ Մագրիգէօյինտէ չըմէնտէֆէր իսթասիօնը գարշըսընտա քաին Օսմանլը Պանգասը պինասը տախիլինտէ սաթըլաճագ կազինօ էշեասընըն պագիյէսի սաթըլաճագ տըր. յուլիսին 16նճը սալը վէ 17նճի չարշէնպէհ կիւնլէրի միւզայէտէ իլէ ֆիւրուխթըընա տէվամ խուլէճէկի վէ միւզայէտէնին հէր կիւն սաաթ ... մահալը մէզգիւրտէ իճրա խուլէճէկի իլան օլունըր։ 5—4

ԹԻՃԱՐԻՅԷ
ՏԷՖԹԷՐԱՅԷՏԷՖ

ԹԻՃԱՐԵԹ ԲԻՒԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ

		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգզալը		41½-42
Իքինճի	»	» 41 -
Մախլութ		» 37 -38
Զավտարլը		» 35 -36
Սէրթ պիրինճի		» 44 -45
» օրթա		» 41 -43

Պու կիւն 4 վակոն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ԱՐՊԱ

		Ղրշ.
Եէրլի գըրմըզ Ա. չուվալ		88-
» » Բ. »		85-

ՔԷՔԷՔ

Օգգասը 19- բարա։

ԱՐՊԱ

Քէօսթէնճէ	քիլէսի	16 -16½
Ռումէլի վէ Մէրսին		16¼-16½

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻՒԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 15 յուլ.

Ցուլիս օգոստ.	6.70
Հոկտ. Նոյմ.	6.43

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՒԱՑԱՍԸ

15 յուլ.

Նիւ-Եօրգ հազըր		099.
»	յունիս իչիւն	.
»	յուլիս »	098.1.4
»	սեպտ. »	100.1.2
»	դեկտ. »	103.7.8
Լիվըրբուլ հազըր		7.3 3.4
»	յուլիս »	
»	սեպտ. »	7.3.1.2
Չիգակօ հազըր		90.1.2
»	սեպտ. »	94.
»	յուլիս »	
Մարսիլիա հազըր		19.20

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 յուլիս

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	084.37
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	94.75
» » » գարանտը	94.75
Օսմանլը Պանգասը	17.25
Ռուս 4%	74.25
Մըըըր տայ. մութթահըտէ	100.80
Պուլկար խըթիգրազը	100.50
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.38

Բարիզ 15 յուլիս

Ֆօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլըշը	95.40
» » գարանտը	94.95
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Ֆր.	094.90
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	169.50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	445.
» Պանգասը	684.
Ռուս 4%	.
Դրէտի Լիօնէ	1166.
Իթալիա էսհամը	101.70
Սբանեօլ	92.25
Թրանսվաալ	55.25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.15

Վիէննա 15 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.80
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի Ֆր.	183.70
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	.

Պէրլին 15 յուլիս

Ռումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	143.70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.25
Ռուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտըֆէրի	.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշ. գափ.	103.15
» » էն եիւքսէք	103.16
» » էն աշաղը	103.12½
Պու սապահ աչըլըշը	103.19
Ռումէլի չըմէն. ագշ. գփնըշը	166.⅜
» » էն եիւքսէք	166.½
» » էն աշաղը	166.¼
» » աչըլըշը	166 ½
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	19.15

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	09.57
Ժութանս	4.65
Օսլիքլասիօն Թրամվայ	472.
Ասիւրանս Օթօման	4.27
Լօրիօմ	068.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէա,	426.
Թրանսվաալ	053.
Զաթըրէթ	33.
Րըլըթէմ Թաշվիլաթը գ. գ.	440 50
Պալեա	630.
Գարասու	068.
» Օրտինէր	065.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	17.27
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	5.40

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.27
Մէճիտիյէ	099.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսըզ լիրասը	87.09
Բօլ	091.20
Գըրմըզ ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.71

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէգ	110.
Բարիզ չէգ	022.86

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Նիւզամ տէօրթ փայըզլի կէօմրիւք թահվիլաթը Օսմանիյէսինին յուլիոսին 1/14ինտէ վատէսի հըլուլ իտէն 9 նումէրօլը գուբօնլարըն պէտէլի թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բազարտան մատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10տան 2½ա վէ ճումաա կիւնլէրի սաաթ օնտան 12յէ գատար Պանգը Օսմանինին Ղալաթասաքի կիշէլէրինտէ թէէտիյէ խոլընճակլի վէ նումէրօլը պօրտրօլարըլա միւթէլաֆըգ օլանլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պունըն իթիպարընտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի ալընմագ իւզրէ Պանգը Օսմանինին Ղալաթասաքի վէզնէսինէ իպրազը լազըմ կէլէճէկլի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

* * *

1901-1905 սէնէլէրի նիւզամ 4 փայըզլի իսթիգրազ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին յուլիոսին 1/14ինտէ վատէսի մունգազի օլան 4 նումէրօլը գուբօնլըն պէտէլի թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բազարտան մատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10տան 2½ա վէ ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան 12յէ գատար Պանգը Օսմանինին Ղալաթասաքի կիշէլէրինտէ թէէտիյէ խոլընճակլի նումէրօլը պօրտրօլարա մէրպուտ օլան գուբօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պունըն իթիպարընտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի ալընմագ իւզրէ Պանգը Օսմանինին Ղալաթասաքի վէզնէսինէ իպրազը լազըմ կէլէճէկլի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

* * *

1896 սէնէսի 100տէ 5 փայըզլի իսթիգրազ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին՝ յուլիոսին 1/14ինտէ վատէսի խիթամ պուլան 22 նումէրօլը գուբօնլըն վէ կէչէն հազիրանըն 2 վէ 15ինտէ վուգու պուլան քէշիտէտէ ամորթի չըգան էսհամըն պէտէլլէրի՝ թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բազարտան մատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10տան 2½ա վէ ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան 12է գատար Պանգը Օսմանինին Ղալաթասաքի կիշէլէրինտէ թէէտիյէ խոլընճակլի, վէ նումէրօլը պօրտրօլարընա մէրպուտ օլան գուբօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ պունըն իթիպարընտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի ալընմագ իւզրէ Պանգը Օսմանինին Ղալաթասաքի վէզնէսինէ իպրազը լազըմ կէլէճէկլի՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

2 յուլիս 1907
Տէրսաատէթ 12—6

* * *

Յունիս 26 թարիխինտէ Լոնտրատա ինիգատ իտէն Օսմանլը Պանգասը հիսսէտարան մէճլիսը սէնէվիսի 1906 սէնէսի իչիւն հիսսէ պաշընա 18 շիլին եախօտ 22.50 ֆր. վէ եախօտ ալթուն ագչէ օլարագ 99 գուրուշ հիսսէի թէմէթթիւ իթաասընը թահթը գարարա ալմըշ տըր։ Թէէտիյաթ՝ ալաֆր. յուլիսին 2ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պաշլայաճագ վէ 49 նումէրօլը գուբօնլըն իատէ վէ թէսլիմի իւզէրինէ Օսմանլը Պանգասընըն Տէրսաատէթ Լոնտրա վէ Բարիզտէքի տայիրէլէրինտէ վէ պիլումում աճէնթէ շիւպէլէրինտէ վուգու պուլաճագ տըր։ 20—8

27 Յունիս 1907, Տէրսաատէթ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1907 ՄԱՐՏ 31 ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Էսհամ—Սէրմայէտէն հէնուզ տահսիլ օլունմամըշ էսհամ	5,500,000 —
Սանտըգ (Սթանպօլտա / Շուպէլէրտէ)	2,395,992 87
Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ալէման տէվլէթի էսհամը	1,456,304 15
Ալընան տիկէր թահվիլաթ	3,455,754 28
Ճըրօտանտա գամպիօլար	4,075,101 96
Խազինէի Հիւմայունըն հիսապը ճարիսի	1,847,677 25
Մուխթէլիֆ հիսապլարը ճարիյէ	3,908,935 77
Էսհամ վէ էմթաա իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ	6,848,915 38
Էմլաք վէ էշեա	282,165 87
Միւթէնէվվիա	116,663 67
	29,887,511 20

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Սէրմայէ	11,000,000 —
Թէտավիւլտէ պուլունան պանգնօթլար	1,259,128 —
Խօտէնէ ճէք գամպիօ	3,263,136 37
Մուայյէն վատէլի տէբօզիթօ	1,462,257
Մուխթէլիֆ հիսապլարը ճարիյէ	10,773,379 15
Խօտէնէ ճէք թէմէթթիւ	5,809 87
Իհթիյաթը նագտիյէ	983,258 43
Միւթէնէվվիա	1,140,542 38
	29,887,511 20

Աշլընա մուտապըգ օլտուղը թաստիգ օլունըր
Միւտիր
ՎԱԼԹԷՐ Ա. ՄԱԼԹԱՍ
Միւտիրը ումումի մուավինի
Ա. ՆԻԱՍ
Մուհասեպէ միւտիրի
Հ. ՔԷՕՉԼԷՐ

ՔԷՕՓՐԻՒ ՏԷՆԻԶ ՀԱՄԱՄԼԱՐԸ

Քէօբրիւտէքի տէնիզ համամլարը պու քէրրէ քիւշատ օլունմըշ տըր։ Թէհարէթ վէ նէզաֆէթ բէք միւքէմմէլ օլուպ միւրաճաաթ իտէն միւշթէրիլէրին զայէթլէ մէմնուն գալաճագլարը աշիքեար տըր։ 10—6

ՍԸՆ բութիւն տիւնյատա պուլունան հարիգ սիկուրթա գումբանիալարընըն էն գատիմի վէ էն ճէսիմի տիր:

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

196 ՍԷՆԷ ԱԶՏԷՄ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷՔՔԻՒԼ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ 1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՄՈՒԱՄԷԼԷՅԷ ՊԱՇԼԱՄԱՍԸ 42 ՍԷՆԷ ՏԻՐ

Մէզքիւր գումբանիա՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշեաի պէյթիյէ վէ էմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա իտէր վէ ճիհէթը մալիյէճէ հայիզ օլտուղը իթթիխարը ճէսիմի իտէ՝ խասար վէ զըյանլարըն մունթազաման վէ մէպզուլէն թէսվիյէսի խուսուսընտա թէէմինաթը գավիյէ թէշքիլ իտէր։
Սիկուրթամա իտթիլաֆ զուհուրընտա՝ հալլ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տըր։
Ումում Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԹՕՄՍԸՆ
Իտարէխանէսի Ղալաթատա Վօյվօտատա Նօ. 7։ Նորատունկեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3
Սթանպօլ ճիհէթի միւտիրի վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ
Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա Էմին-Պէյ խան Ն. 1-2

ԻԼԱՆԱԹ

Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն.

Տէրսաատէթ Աշըր էֆէնտի խանընտա սաքին իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Մուրատեան-Մինտիկեան գումբանեասը գիւմէթթինտէ ալաճագլըլը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմիշ օլան 'ալաճագլըլարըն' Գանունի Թիճարէթին 311 վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիս թարաֆընտան թէքլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի իչիւն 323 սէնէսի թէմուզըն 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնտէ մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունըր։

Միւտ Գոմիսէր

Բիւշիւք Մուսթաֆա Բաշա գարիյէսինտէ Մօլլա Խիւսրէվ մահալլէսինտէ Բիւշիւք Մուսթաֆա Բաշա ճատտէսինտէ ճամիի շէրիֆ թահթընտա միւճէտտէտէն ինշա օլունան տիւքքեանըն հէհրիսի 70 զըրա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմը իսթիճարընա թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն չէհրը թէմուզըն 5ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միւսթասհապէն Խայիրէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

30 հազիրան 323 3—1

Ճէվամիի շէրիֆէ վէ խայրաթը սաիրէ իչիւն միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն 152900 քիւսուր քիլօ խալիս լէքանթա զէյթուն եաղընըն պէհէր քիլօսը 4 զր. 30 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտան, վէ թէմուզըն 14ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնէ գատար հէր գաչ բարա վէ 16ճը վէ 17ճի բազար էրթէսի վէ սալը կիւնլէրի տախի 100տէ 5 վէ իքի կիւն զարֆընտա 100տէ 10 թէնզիլ խուլիլէտէ գապուլ օլունըր, հատտը լայըգընը պուլտուղը թագտիրտէ իհալէսի իճրա գըլընաճաղընտան, նօգսանընըլա իթա իթմէք խահիշէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէլէրինի վէ եախօտ միւթէպէր վէ մուսատտագ քէֆալէթնամէլէրինի համիլէն էյեամը թաթիլիյէտէն մատա հէր կիւն մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 հազ. 323 7—7

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը միրա 100 զըտան նագտէն վէ նըսֆը սիկկէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ իֆա օլունմագ իւզրէ զըլընտէ մահարրէք մահլուլաթըն պէտմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի հազիրանըն 25ինճի կիւնիւնտէն թէմուզըն 25ինճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար Չինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիլէ պէրապէր Էվգաֆը Հիւմայուն Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..500.. պէտէլը միւզայէտէսի 500. —Ղալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Գասապլար սօգաղընտա 6 նումէրօլը 1 օտէա ալթթար կէտիկլինին խումս հիսսէսի. Օսման։

..2500.—Իւսկիւտարտա Րում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Շէմսի Բաշա ճատտէսինտէ ալթըգ 59, 61 վէ ճէտիտ 63 նումէրօլը փէնգինտէ պիր օտայը հավի պիր պապ սէրէթէի տիւքքեանըն 18 հիսսէ իթիպարըլա 9 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..5000.—Գապը Չափէրտէ Ալը Չէլէպի մահալլէսինտէ Գասըմ Բաշա իսքէլէսինտէ 9 նումէրօլը փէնգինտէ պիր օտա չէհրի 120 զըւ. քիրասը միւլք մա կէտիկ պիր պապ տիւքքեանըն 120 սէհմ իթիպարըլա 20 սէհմի. Հաֆըզ էտէմ։

..35000.—Ղալաթատա Ալաճա Մէսճիտ մահալլէսինտէ Իսէ սօգաղընտա 422 նումէրօլը 4 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին թէմամը. Շիւքրի։

..11090.—Մօնլա Չէյրէք մահալլէսինտէ Քիլիսէ ճամիի Շէրիֆի սօգաղընտա 9 նումէրօլը 7 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի, Շիւքրի։

..1500.—Իւսկիւտարտա Ըէնի Մահալլէտէ Պապա Տաղ սօգաղընտա 2 նումէրօլը 2 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին 3 րուպ հիսսէսի. Րահմի։

..5002.—Իւսկիւտարտա Խայրէտտին Չավուշ մահալլէսինտէ Թօբթաշը ճատտէսինտէ 521 վէ 223 նումէրօլը 7 օտայը հավի վէ ալթընտա տիւքքեանը միւշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին սուլս հիսսէսի. Րահմի։

..8000.—Գասը գարիյէսինտէ Օսման Ազա մահալլէսինտէ Չայըր ճատտէսինտէ 4 նումէրօլը 4 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րահմի։

..3125.—Էտիգուլէտէ Իլեաս Չէլէպի մահալլէսինտէ Գույուլը Պազքալ սօգաղընտա 48 վէ սթասիոն ճատտէսինտէ 59 նումէրօլը միւլք մա կէտիք 1 պապ չիֆթէ համամ իլէ միւշթէմիլաթընտան պուլունան գույու մահալլինին 16 հիսսէ իթիպարըլա 1 հիսսէսիյլէ տէրունինտէ ճարի նըսֆ մասուրա մալիկէզի 8 հիսսէ իթիպարըլա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըլա Պաթում, Օտեսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՍՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. յուլիսին 17ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Սախալիէն»՝ Սուրիա խաթթընտան.
Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի բազար կիւնիւ «Բրիմէ»՝ Մարսիլիատան.
Ալաֆր. յուլիսին 22ինճի բ. էրթ. կիւնի «Պօսֆօր»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. յուլիսին 19ճը ճումաա կիւնիւ սապահ ալաֆր. սաաթ 9տա գարթան Լըմօնիէրին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։
Ալաֆրանկա յուլիսին 22ճի ագշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Թրիվօլըն սիւվար օլտուղը «Բրիմէ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրաբիզօն վէ Պաթումա։
Ալաֆր. յուլիսին 16ընճը սալը կիւնիւ էօյլէյին գարթան Պարէշշինին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» տօղրուտան Օտէսայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չէմէնտէֆէրինին էն իյիքէ սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։
Նօլուն ֆիաթը վաբօրլարը իչուն
1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 Ֆր., Մարսիլեա իչիւն 260 Ֆր.։
2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 Ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 Ֆր.։
Թիճարէթ էշյասը նագլի իտէն վաբօրլարը իչուն
1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 Ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 Ֆր.,
Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտուղը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։
Տահա զիյատէ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Ղալաթատա Մօմհանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիքինէ վէ Սթանպօլտա Բաղչէ գաբուսընտա աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

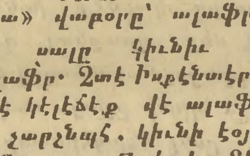
PHOENIX ASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐԻ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻՃՐԱՅԻ ՄՈՒԱՄԷԼ ԷՏԷՅՕՐ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՉԷՍԻ
4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

Ֆէնիքս եալընըզ հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլուպ, նամուսքեարլըղը վէ զարար ու զըյանլարընը տէրհալ թագտիմ էյլէմէսի իլէ մաարուֆ տըր։
Ֆէնիքս կէրէք հարիգէ վէ կէրէք շիմշէքէ գարշը հէր տիւրլիւ էմլաքը մանգուլէ վէ ղայրը մանգուլէյի սօն տէրէճէ էհվէն չարթլարլա սիկուրթա իտէր։
Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ իլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՅԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹԷՍՎԻՅԷՍԻ խուսուսաթը պուլունըյօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլյօն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէտիյէ իթմիշ տիր։
Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումում աճէնթէսի
Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
Ղալաթատա Պանգ Օթօման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։
Սթանպօլ ճիհէթինտէ աճէնթէ վէքիլի
ՃԻՎԱՆ ԹԷՔԷԵԱՆ
Ֆընտըգլեան խան



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլիչին սիւվար օլտուղը «Իսմաիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. յուլիսին 16ճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. 2տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆ. յուլիսին 17ճի չարշէնպհ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միթիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։
Գարթան Ֆրէմանըն սիւվար օլտուղը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆր. յուլիսին 12ճի ճումաա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ յուլիսին 13ճի ճ. էրթ. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլու, Չանագգալէ, Միթիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Րատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։
(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)
Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլունտուղը կիպի, էճզաճը վէ պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։
Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ խահիշ իտէնլէր՝ Ղալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ տըր։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE
ՆՕՐԹ ԲՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԱՆԹԱՅԼ
1809 ՏԱ ԹԷՇԷՔՔԻՒԼ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUAnE COMPANY
ՆՕՐԹԷՐՆ ԱՍՍՈՒՐԱՆՍ ՔՈՄՓԱՆԻ
1836 ՏԱ ԹԷՇԷՔՔԻՒԼ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուգլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ էհալիի միւհթէրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթթէքի ումում աճէնթէլէրի վասըթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մօպիլեա, էշեա վէ սաիրէյի կէրէք Չէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիաթլար վէ չարթլարլա սիկուրթա իտէրլէր։
Թէէտիյաթ՝ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տաիրէսինտէ, տէրհալ վէ սախավէթքեարանէ պիր սուրէթտէ իֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէզքիւր շիրքէթլէրին եալընըզ հարիգ զարար ու զըյանը իչիւն պու անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թագտիմ իթմիշ պուլունմալարընը տէրմէյան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 564,225։
Շիրքէթ՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէքսէ էլքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթաաի թիճարիյէյի, կրուբօ վէ հէր մահալլէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեաի միւթէնէվվիայը զայէթ էհվէն վէ ֆաիտէլի չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։
[illegible] Ղալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա [illegible]։
Կէրէք Չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմ մէրքէզլէրի իչիւն միւթէպէր աճէնթէ վէ վէքիլլէրի իհթիյաճ վար տըր։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL

ԼԱ ՈՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍԲԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻՊԻՆԷ ԻՃՐԱՅԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իհթիյաթ սէրմայէսի	59,000,000 »
Բարիզտէքի խըրատլարը	7,000,000 »

ՄՈՒԹԷՄԱՏԻՆ 20 ՍԷՆԷ ԱՅՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԷՔ ԻՒԶՐԷ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍԲԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 ֆրանգլըգ հէր պիր սիկուրթա բօլիսի իլէ պէրապէր Գրէտի Ֆօնսիէ տը Ֆրանս վէ եախօտ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն պիր նումէրօսը վէրիլիր քի, պունլարըն սէնէտէ ալթը տէֆա քէշիտէսի վար տըր։ Պու սիկուրթա բօլիսինին սահիպի՝ Գրէտի Ֆօնսիէ վէ եախօտ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն քէշիտէլէրինտէ բօլիսին նումէրօսընա իսապէթ իտէճէք քեաֆֆէի իքրամիյէսին 20տէ 1ինէ հագգը վար տըր։
Բօլիսին միւտտէթի զարֆընտա սահիպի վէֆաթ իտէրսէ, վէֆաթը կիւնիւնէ գատար թէէտիյէ իթտիկի բարայը ֆայիզսիզ օլարագ վէրէսէսինէ իատէ օլունըր։
Իւչ սէնէ թագսիթլէրինի թէմամէն թէէտիյէ իտուպ տա սիկուրթասընը սուրտուրմագ իսթէմէյէն՝ գումբանիա սէնէվի վէրմիշ օլտուղը 24 ֆրանգ էվէլէ գօնթրաթըն խիթամը թարիխինտէ ֆայիզլէրի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ թէէտիյէ իտէր, վէ ազլըպինտէ բարասընը ալմագ իսթէյէնլէրէ տախի ճիւզի պիր թէնզիլաթ իճրա իտէր։
Գումբանիանըն մէրքէզի՝ Բարիզտէ Շօսէ-Տանթէնտէ 66 նումէրօլը քէօնտի էմլաքընտա տըր։
Հէր կէօնա մալումաթ իչիւն Տէրսաատէթ ումում աճէնթէսինէ՝ Ղալաթատա Գավաֆեան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ՍԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտընէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնուշէր Պանքֆէրայն վէ Նասիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ՂԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՅԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇՈՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Տօսյա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումաա կիւնլէրի » 9½տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գասասը տախի օլուպ, պու գասայա բարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½ %, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։
Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կազէթալարըլա իլան իթտիրմէք չարթը իլէ ֆայիզին միգտարընը թէզյիտ վէ եա թէնզիլ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի խուսուսընտա մէվտու մէպալիղին 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիլտիկի զաման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթեճավիզ ագչէյի խըթիրլատմա իչիւն 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէյֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր։
Մէզքիւր պանգա՝ Ղալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընտա միւթէտավիլ սըրաճլարը տախի չէրայիթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթլէ իշթիրա խուսուսընտա թահվիլաթըն էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրըճա իւճրէթ ալմազ։

Միւտիրը մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ